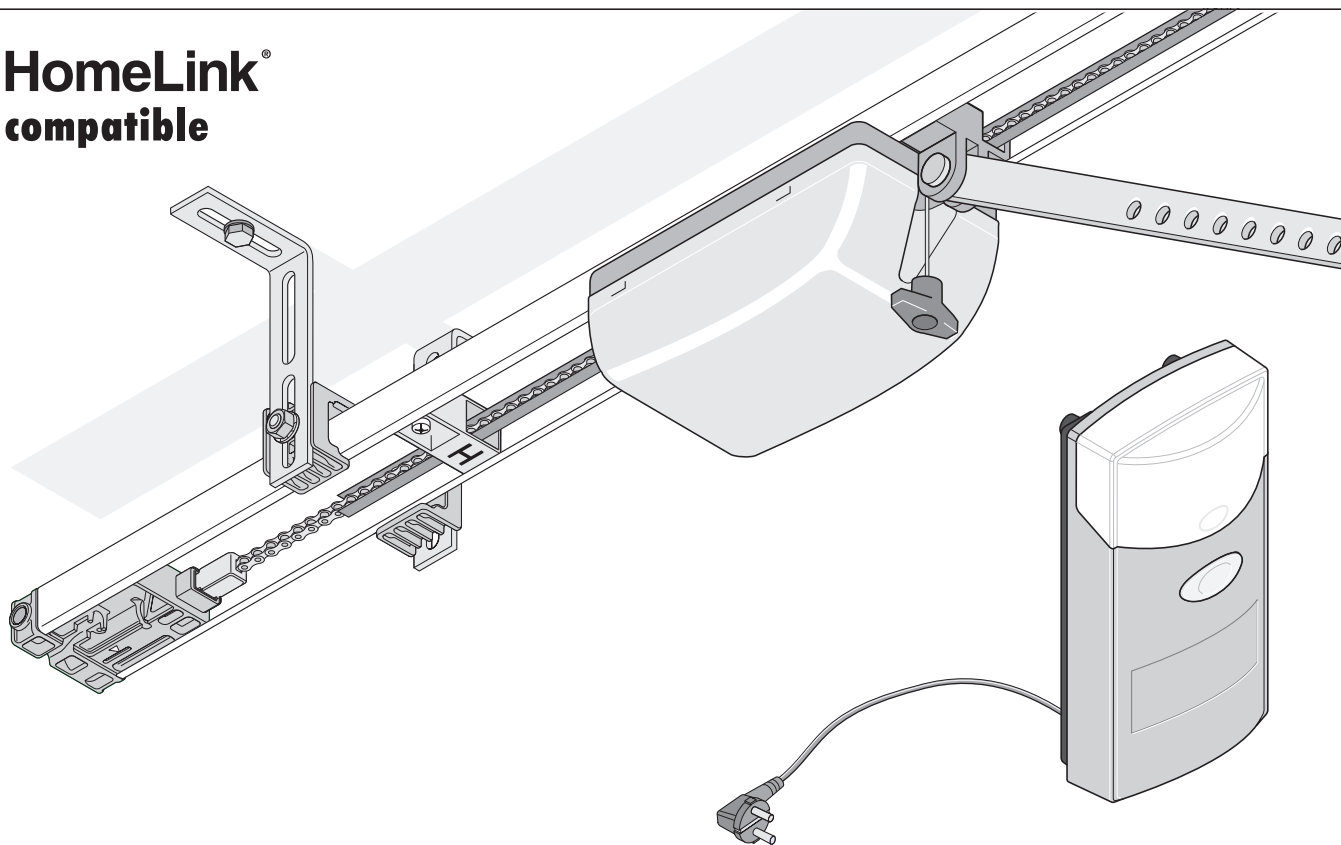


 **HomeLink®**
compatible



duo rapido 650+

CZ Montážní návod a návod k obsluze

1 - 31



POZOR!

V tomto novém pohonu vrat je zabudovaná nová řídicí jednotka.

Funkce, uvedení do provozu a provoz se výrazně odlišuje od podobných pohonů vrat, jako je duo vision 500, 650, 800.

I když jste již seznámeni s pohony vrat firmy SOMMER Antriebs und Funktechnik GmbH, je třeba pro všechny životní fáze produktu dodržovat tento návod.

Obsah

Všeobecné údaje	3	Naprogramujte ruční ovladač.....	22
Symboly	3	Vymazání tlačítka ručního ovladače z vysokofrekvenčního přijímače	22
Bezpečnostní pokyny	3	Vymazání kanálu z vysokofrekvenčního přijímače	22
Všeobecně.....	3	Vymazání paměti dálkového přijímače	22
Ke skladování	3	Připojení externí antény	22
Pro provoz	3	Tlačítko 2.....	22
Pro dálkové ovládání	3	Režim stisknutého tlačítka bdělosti	22
Typový štítek.....	3	Funkce a přípojky	23
Použití v souladu s určením	3	Všeobecné pokyny.....	23
Max. přípustné rozměry vrat *	4	Rozpoznání překážky (DIP 1, 2 + 3)	23
Technické údaje	4	Chování pohonu při otevírání vrat	23
Prohlášení o shodě ES	4	Chování pohonu při zavírání vrat.....	23
Rozsah dodávky.....	5	Připojení světelné závory (DIP 2).....	23
Prohlášení o vestavbě.....	6	Připojení tlačítka 2 (DIP 2)	23
Příprava montáže	7	Připojení výstražného světla (DIP 4).....	23
Bezpečnostní pokyny	7	Svorkovnice s nástrčnými svorkami (tlačítko 1)	24
Potřebné nářadí	7	Doba předběžné výstrahy (DIP 5).....	24
Osobní ochranné pomůcky	7	Backjump (DIP 6).....	24
Montáž zajištění průchozích dveří nebo odblokovacího zámku.....	7	Definované otevírání a zavírání (DIP 7).....	24
Montáž	8	Částečné otevření (DIP 8).....	25
Bezpečnostní pokyny	8	Automatické zavírání (DIP 7 + 8)	25
Typy vrat a příslušenství*	8	Druhy automatického zavírání	25
Tipy pro montáž	8	Nastavení automatického zavírání pomocí zařízení TorMinal.....	26
Výběr varianty montáže	9	Připojení externí antény	26
Přípravná montáž, varianta montáže A/C	9	Rozhraní systému TorMinal.....	26
Přípravná montáž, varianta montáže B.....	10	Základna jezdce	26
Montáž (příklad, varianta B)	11	Údržba a ošetřování	27
Montáž a připojení krytu řídicí jednotky.....	13	Důležité pokyny.....	27
Výběr varianty montáže	13	Čištění řetězů a kolejnice pohonu	27
Varianta montáže A/B	14	Výměna žárovky.....	27
Varianta montáže C	14	Výměna pojistky (připojení výstražného světla)	27
Montáž zásuvky	15	Pravidelná kontrola	28
Montáž a připojení dodatečných tlačítek.....	15	Ostatní	29
Uvedení do provozu	17	Demontáž.....	29
Bezpečnostní pokyny	17	Likvidace	29
Připojení bezpečnostních součástí a součástí příslušenství.....	17	Záruka a zákaznický servis	29
Nastavení koncových poloh vrat ZAVŘENO + OTEVŘENO.....	17	Pomoc při poruchách	30
Naprogramování pohonu	17	Tipy k lokalizování poruch	30
Kontrola nouzového odblokování.....	18		
Kontrola nastavení síly	18		
Naprogramujte ruční ovladač.....	18		
Montáž informačního štítku	19		
Umístění výstražného štítku.....	19		
Provoz / Ovládání	20		
Bezpečnostní pokyny	20		
Otevření vrat	20		
Zavření vrat.....	20		
Sled impulzů pohybu vrat.....	20		
Nouzové odblokování.....	20		
Reset řídicího systému	20		
Zastavení v mezipoloze	21		
Bezpečnostní zastavení 1 (vypnutí síly)	21		
Bezpečnostní zastavení 2 (bezpečnostní vstup)	21		
Ochrana proti přetížení	21		
Provoz po výpadku proudu	21		
Dálkový přijímač.....	21		
Bezpečnostní pokyny.....	21		
Vysvětlení ukazatelů a tlačítek.....	21		

Všeobecné údaje

Symbols



VÝSTRAŽNÝ SYMBOL:

Důležité bezpečnostní pokyny!
Pozor - pro bezpečnost osob je životně důležité,
aby dodržovaly všechny pokyny. Tyto pokyny uschovejte!



INFORMAČNÍ SYMBOL:

Informace, důležité upozornění!

1 (1) Odkazuje na začátku nebo v textu na příslušné vyobrazení.

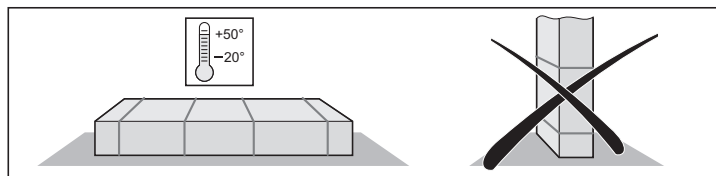
Bezpečnostní pokyny

Všeobecně

- Tento montážní návod a návod k obsluze musí osoba, která pohon instaluje, provozuje nebo udržuje, přečíst, porozumět mu a dodržovat jej.
- Montáž, připojení a první uvedení pohonu do provozu smí realizovat jen odborně kvalifikované osoby.
- Všechna elektrická vedení je třeba položit napevno a zajistit proti přemístění.
- Instalujte pohon jen na správně vyrovnaná a vyvážená vrata. Špatně vyrovnaná vrata by mohla způsobit závažná poranění nebo pohon poškodit.
- Výrobce neručí za škody a provozní poruchy, které jsou důsledkem nedodržení montážního návodu a návodu k obsluze.
- Zajistěte, aby byl tento montážní návod a návod k obsluze v garáži po ruce.
- Respektujte a dodržujte předpisy úrazové prevence a platné normy v příslušných zemích.
- Respektujte a dodržujte směrnici „Technická pravidla pro pracoviště ASR A1.7“ výboru pro pracoviště (ASTA). (v Německu platné pro provozovatele).
- Před pracemi na pohonu vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Používejte jen originální náhradní díly, příslušenství a upevňovací materiál výrobce.

Ke skladování

- Pohon smí být skladován jen uzavřených a suchých místnostech za pokojové teploty -20 - +50 °C.
- Skladujte pohon v ležící poloze.



Pro provoz

- Pohon je dovoleno provozovat, jen když je nastavena bezpečná tolerance síly. Tolerance síly musí být nastavena natolik nízká, aby zavírací síla vylučovala nebezpečí poranění.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohybivých dílů.
- Neustále sledujte pohybující se vrata a udržujte osoby v bezpečné vzdálenosti, dokud se vrata úplně neotevřou nebo nezavřou.
- Vraty projedte až tehdy, když jsou plně otevřena.
- Při aktivaci nouzového odblokování může dojít k nekontrolovaným pohybům vrat, pokud jsou povolené nebo zlomené pružiny nebo pokud vrata nejsou optimálně hmotnostně vyvážená.

- Na mechanických částech nebo zavíracích hranách vrat může hrozit nebezpečí přimáčknutí nebo skřípnutí.
- Jestliže ve vratech nejsou průchozí dveře nebo když garáž nemá samostatný vchod, instalujte nouzové odblokování (odblokovací zámek nebo tažné lanko), které lze ovládat zvenku.

Pro dálkové ovládání

- Dálkové ovládání je přípustné pouze pro přístroje a zařízení, u kterých při vysokofrekvenčním rušení ve vysílači nebo přijímači nevyplývá žádné nebezpečí pro osoby, zvířata nebo předměty nebo je riziko kryto jiným bezpečnostním zařízením.
- Uživatel musí být informován, že dálkové ovládání zařízení s nebezpečím nehody, pokud vůbec, lze používat jen za přímého vizuálního kontaktu.
- Rádiové dálkové ovládání smí být použito pouze tehdy, když lze sledovat pohyb vrat a pokud se v prostoru pohybu nenacházejí žádné osoby nebo předměty.
- Ruční ovladače ukládejte tak, aby byla vyloučena nežádoucí manipulace například dětmi nebo zvířaty.
- Provozovatel vysokofrekvenčního zařízení není chráněn před rušením jiným vysokofrekvenčním zařízením nebo přístroji (např.: rádiová zařízení, řádně provozovaná ve stejném frekvenčním rozsahu). Při výskytu značného rušení se obraťte prosím na příslušný telekomunikační úřad s měřicí technikou rádiového rušení (radiolokační systém)!
- Ruční ovladač nepoužívejte na místech nebo u zařízení, citlivých na elektromagnetické vlivy (např.: letiště, nemocnice).

Typový štítek

- Typový štítek je umístěn na krytu řídicí jednotky.
- Na typovém štítku je uvedeno přesné typové označení a datum výroby pohonu (měsíc/rok).

Použití v souladu s určením



POZOR, ZNIČENÍ POHONU!

Vrata bez nastaveného hmotnostního vyvážení (pružiny napnuty) neotevírejte nebo nezavírejte pohonem. Přítom se poškodí nebo zničí motor (hnací ústrojí).



POZOR, SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ!

Odmontujte všechna lana nebo oka, která jsou potřeba k ručnímu ovládání vrat.

- Řídicí jednotku pohonu vrat duo rapido 650+ nezaměňujte s řídicí jednotkou jiného pohonu vrat. Defektní řídicí jednotku vyměňte pouze za originální řídicí jednotku duo rapido 650+ firmy SOMMER Antriebs und Funktechnik GmbH.
- Pohon je určen výlučně k otevírání a zavírání vrat. Jiné nebo toto přesahující použití platí za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé jiným použitím výrobce neručí. Riziko nese výlučně provozovatel. Záruka tím zaniká.
- Vrata automatizovaná pohonem musí splňovat aktuálně platné normy a směrnice: např. EN 12604, EN 12605.
- Pohon je dovoleno používat jen v technicky bezvadném stavu a v souladu s určením, se zřetelem na bezpečnostní předpisy a rizika a za dodržení montážního návodu a návodu k obsluze.
- Poruchy neprodleně odstraňte.
- Vrata musí být stabilní a torzně tuhá, tj. nesmí se při otevření nebo zavření prohýbat nebo deformovat.
- Pohon nemůže vyrovnávat defekty nebo špatnou montáž vrat.
- Používejte motor jen v suché místnosti a v prostředí bez nebezpečí výbuchu.
- Neprovozujte pohon v prostředí s agresivní atmosférou (např. vzduch obsahující sůl).

Všeobecné údaje

Max. přípustné rozměry vrat *

	duo rapido 650 ⁺	Jednotka
Max. šířka		
Sekční vrata	5000	mm
Boční sekční nebo lamelová vrata		
• Kolejnice 2600	2350	mm
• Kolejnice 3000	2750	mm
• Kolejnice 3400	3150	mm
Cca výška		
Sekční vrata		
• Kolejnice 2600	2350	mm
• Kolejnice 3000	2750	mm
• Kolejnice 3400	3150	mm
Boční sekční nebo lamelová vrata	3000	mm
Doba zapnutí	15	%

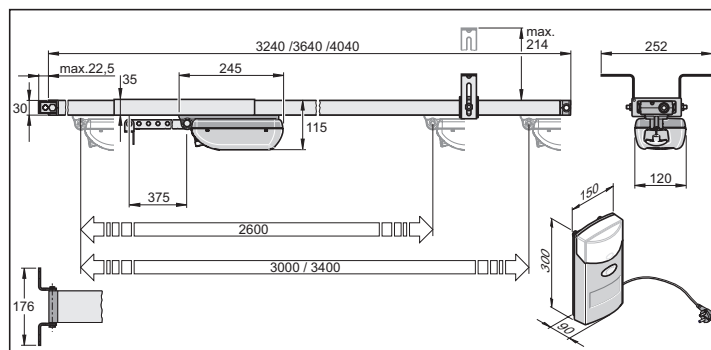
* Vrata podle EN 12604, EN 12605

Technické údaje

	duo rapido 650 ⁺	Jednotka
Jmenovité napětí	230	V/AC
Jmenovitá frekvence	50 / 60	Hz
Osvětlení	Max. 32 V, max. 18 W, BA 15 s	
Teplotní rozsah při použití	$\begin{matrix} \curvearrowright \\ \curvearrowleft \end{matrix} -20 - \begin{matrix} \curvearrowleft \\ \curvearrowright \end{matrix} +50$	°C
Krytí	IP 20	
Emisní hodnota vztahující se na pracoviště	< 75 dBA - jen pohon	
Max. tažná a tlaková síla	650	N
Jmenovitá tažná síla	195	N
Jmenovitá spotřeba proudu	0,7	A
Jmenovitý příkon	150	W
Max. rychlost	240	mm/s
Příkon, pohotovostní režim (stand by)	~ 2	W
Hmotnost:		
Kolejnice 2600	16,0	kg
Kolejnice 3000	17,4	kg
Kolejnice 3400	18,4	kg
Obal (D x Š x V):		
Pohon	790 x 160 x 160	mm
Kolejnice 2600	1665 x 160 x 50	mm
Kolejnice 3000	1860 x 160 x 50	mm
Kolejnice 3400	2060 x 160 x 50	mm

Omezení síly bezpečnostního vchodu 1 a bezpečnostního vchodu 2 odpovídají Performance Level c, kategorii 2.

duo rapido 650⁺



Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašuje společnost SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, že pohon vrat duo rapido 650⁺ a ruční ovladače společnosti SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH jsou v souladu se základními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

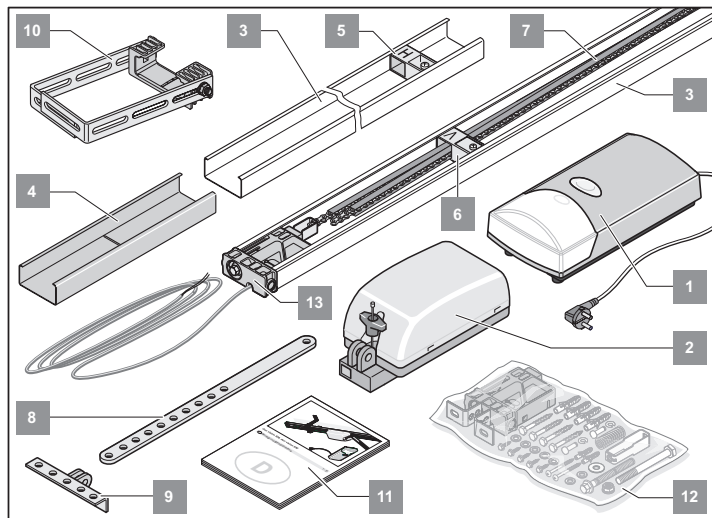
Prohlášení o shodě lze nalézt na následující adrese:
www.sommer.eu/mrl

Všeobecné údaje

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky se může lišit podle provedení pohonu.

Balík 1



Pol.	Označení	Počet
1.	Kryt řídicího systému (tlačítka, síťový kabel, osvětlení)	1
2.	Jezdec (řetězový kanál)	1
3.	C kolejnice (bez povrchové úpravy)	2
4.	Přesuvný díl (bez povrchové úpravy)	1
5.	Dorazový spínač "H"	1
6.	Dorazový spínač "V"	1
7.	Řetěz v řetězovém kanálu	1
8.	Táhlo	1
9.	Úhelník kování vrat	1
10.	Zavěšení na strop	1
11.	Montážní návod a návod k obsluze	1
12.	Sáček s montážním příslušenstvím	1
13.	Zásuvný díl s řídicím vedením (délka 5 000 mm)	1

Prohlášení o vestavbě

pro vestavbu neúplného strojního zařízení
podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha II, část 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans - Böckler - Straße 21 - 27
73230 Kirchheim unter Teck
Německo

tímto prohlašuje, že řídicí systém

duo rapido 650⁺

od označení duo rapido 650⁺ odpovídá směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES a je určeno pro vestavbu do kompletní sestavy vrat.

- Podle přílohy I byly uplatňovány a dodržovány následující zásadní požadavky na bezpečnost:
 - Všeobecné zásady č. 1
 - 1.2 Bezpečnost a spolehlivost ovládacích systémů
bezpečnostní vstup I, svorka 7 + 8: kategorie 2 / PL C
interní omezení síly, kategorie 2 / PL C
bezpečnostní kategorie odpovídá normě EN 13849 - 1:2008
- Shoduje se s předpisy směrnice o stavebních výrobcích ES 89/106/ES.
U dílu pohonné síly byly ve spolupráci s certifikovanými kontrolními místy provedeny odpovídající první kontroly. Přitom byly uplatňovány harmonizované normy EN 13241-1, EN 12453 a EN 12445. Ověřené kombinace naleznete na internetové adrese www.sommer.eu v tabulce „referenční seznam“.
- Shoduje se se směrnicí 2006/95/ES o bezpečnosti elektrických zařízení nízkého napětí.
- Shoduje se se směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES.
- Technické podklady byly vyhotoveny podle přílohy VII B.

Produkt smí být uveden do provozu teprve poté, co bylo zjištěno, že sestava vrat odpovídá předpisům směrnice o strojních zařízeních.

Kirchheim, dne 27.06.2012



Jochen Lude
osoba pověřená sestavením
dokumentace

Příprava montáže

Bezpečnostní pokyny



POZOR

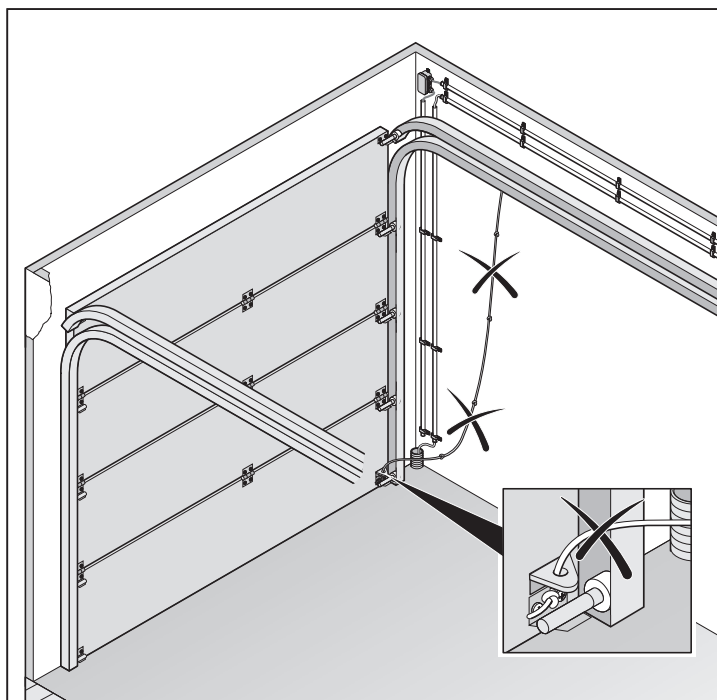
důležité pokyny k bezpečné montáži. Dodržujte veškeré montážní pokyny - chybná montáž může vést k vážným poraněním!

- Dodaný síťový přívodní kabel se nesmí zkracovat nebo prodlužovat.
- Napětí napájecího zdroje musí souhlasit s napětím uvedeným na typovém štítku pohonu.
- Všechna externě připojovaná zařízení musí být vybavena bezpečným oddělením kontaktů od jejich síťového napájení dle IEC 60364-4-41.
- Aktivní díly zařízení (díly pod napětím, např. C kolejnice) nesmí být spojeny s uzemněním nebo aktivními díly nebo ochrannými vodiči jiných elektrických obvodů.
- Při pokládání vodičů externích přístrojů dodržujte normu IEC 60364-4-41.

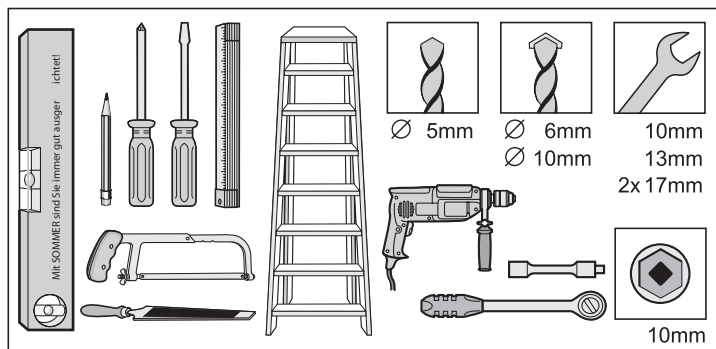


POZOR, SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ!

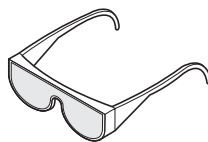
Odmontujte všechna lana nebo oka, která jsou potřeba k ručnímu ovládní vrat.



Potřebné nářadí



Osobní ochranné pomůcky



- Ochranné brýle (k vrtání).
- Pracovní rukavice (na příklad při manipulaci s uříznutými děrovanými kovovými lištami).

Montáž zajištění průchozích dveří nebo odblokovacího zámku

- Ve vratech jsou průchozí dveře, ale bez zajištění průchozích dveří.
 - ⇒ Namontujte zajištění průchozích dveří (viz návod pro příslušenství).
- Ve vratech nejsou průchozí dveře a v garáži není druhý vchod.
 - ⇒ Namontujte odblokovací zámek nebo tažné lanko k odblokování zvenku (viz návod pro příslušenství).

Montáž

Bezpečnostní pokyny



POZOR

důležité pokyny k bezpečné montáži. Dodržujte veškeré montážní pokyny - chybná montáž může vést k vážným poraněním!



POZOR!

Po montáži bezpodmínečně zkontrolujte, zda je pohon správně nastaven, pokud narazí na 50 mm vysokou překážku umístěnou na podlaze.

- Montáž, připojení a první uvedení pohonu do provozu smí realizovat jen odborně kvalifikované osoby.
- Pohybujte s vraty, jen když se v prostoru pohybu nenacházejí osoby, zvířata nebo předměty.
- Děti, invalidní osoby nebo zvířata se musí zdržovat mimo dosah pohybu vrat.
- Při vrtání upevňovacích otvorů noste ochranné brýle.
- Pohon při vrtání zakryjte, aby do něj nemohly vniknout nečistoty.



POZOR

Stěny a strop musí být pevné a stabilní. Instalujte pohon jen na správně vyrovnaná vrata. Špatně vyrovnaná vrata by mohla způsobit závažná poranění.

- Vrata musí být samy o sobě stabilní, protože na ně působí vysoké tahové a tlakové síly. Lehká vrata z plastu nebo hliníku, pokud je to třeba, před montáží vyztužte. Poradte se specializovaným prodejcem.
- Odmontujte zajištění dveří nebo je učiňte nefunkčními.
- Použijte pouze schválený upevňovací materiál (např. hmoždinky, šrouby). Použijte upevňovací materiál odpovídající materiálu stropu a stěn.
- Zkontrolujte lehkost chodu vrat.
- Vrata musí být silově vyvážená.



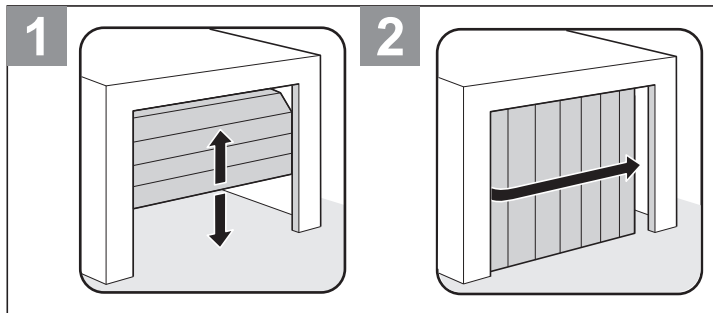
TEST:

Ručně napůl otevřete vrata. V této poloze se musí zastavit. Jestliže se vrata pohnou nahoru nebo dolů - mechanicky je seřídte. Poradte se specializovaným prodejcem.

Zkontrolujte vzdálenost mezi nejvyšším bodem chodu vrat (THP, viz obr. 11) a stropem. Vzdálenost mezi bodem THP a dolní hranou C kolejničky musí být min. 5 mm a max. 65 mm, přičemž rameno táhla smí být v úhlu max. 30° (viz obr. 11)! Jestliže je vzdálenost nižší, je třeba posunout pohon dozadu a namontovat prodloužené táhlo, poradte se specializovaným prodejcem.

Typy vrat a příslušenství*

* Příslušenství není obsaženo v rozsahu dodávky.



Č.	Typ vrat	Příslušenství
1	Sekční vrata s jednoduchou vodicí kolejničí	Kování pro sekční vrata s prvkem Bumerang *
1	Sekční vrata s dvojitou vodicí kolejničí	kování pro sekční vrata bez prvku Bumerang
2	Boční sekční vrata	Poradte se specializovaným prodejcem.

Tipy pro montáž

- Před zahájením montáže zkontrolujte rozsah dodávky, ušetřte tak čas a zbytečnou práci, pokud by některý díl chyběl.
- Montáž lze provést dvěma osobami rychle a bezpečně.
- Dbejte, aby se vrata nemohla zdeformovat a vzpříčit ve vodicích kolejničkách.



ZKOUŠKA:

Několikrát otevřete a zavřete vrata ručně v místě, kde má být pohon namontován. Jestliže lze vrata v tomto místě snadno ovládat (za dodržení předepsaných sil), je možné pohon namontovat.

Nouzové odblokování

U garáže bez samostatného vstupu (např. průchozích dveří) musí být možné ovládat stávající nouzové odblokování pohonu zevně. Proto vyvedte nouzové odblokování ven, což lze provést tažným lankem nebo odblokovacím zámkem. Přitom by měl být vždy zapnutý Backjump (DIP spínač 6 ON). Viz kapitola „Funkce a přípojky - Backjump (DIP 6)“.



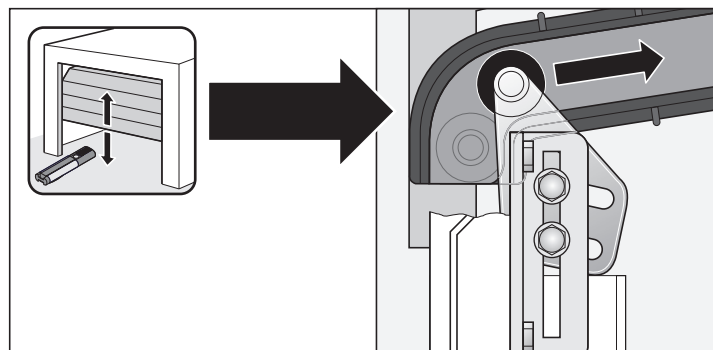
Další generátory impulzů jsou: ruční ovladač, dálkový kodér, dálková vnitřní tlačítka a klíčové tlačítko. U ručního ovladače, dálkového kodéru nebo dálkového vnitřního tlačítka nemusí být instalováno propojovací vedení na pohon, zeptejte se vašeho specializovaného prodejce.

Nastavení horních válců u sekčních vrat



UPOZORNĚNÍ:

U vrat, která jsou provozována s pohonem, by měly být horní válce nastaveny tak, aby při zavřených vratech stály nad zaoblením vodicí kolejničky.

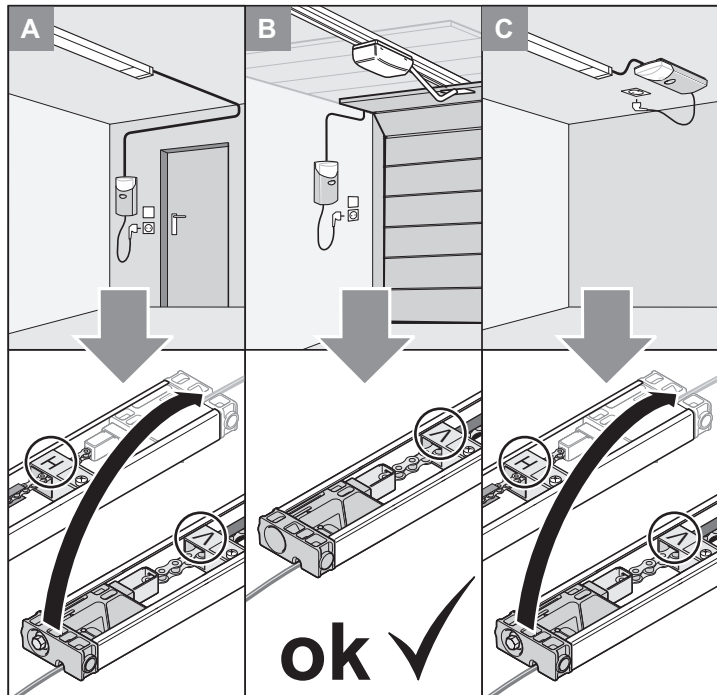


Montáž

Výběr varianty montáže

i UPOZORNĚNÍ!
Zvolte požadovanou variantu montáže.
U varianty montáže (A/C) přestavte přívod elektrické energie!

! POZOR!
Řetězový kanál z plastu není obal - nesmíte jej sejmout!
Dbejte na to, aby byl řetěz stále zcela zaklapnut do řetězového kanálu a všechny díly řetězového kanálu byly lícujícím způsobem napojeny.



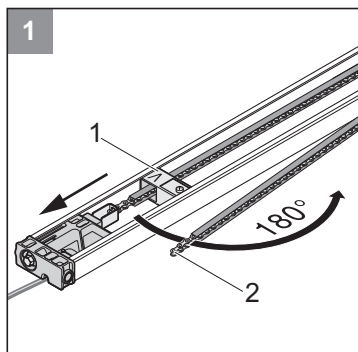
Přípravná montáž, varianta montáže A/C

i UPOZORNĚNÍ!
Obal zlikvidujte v souladu s předpisy země použití.

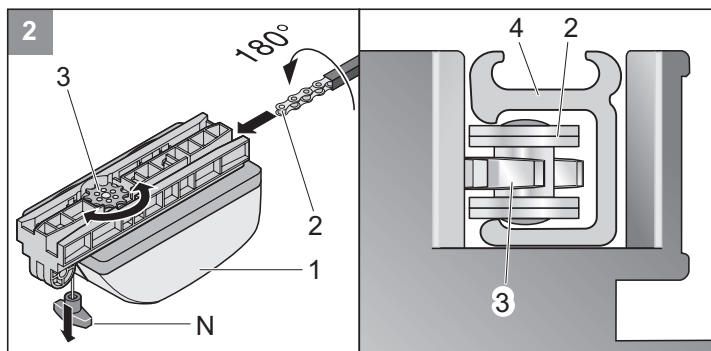
Otevřete balík a zkontrolujte rozsah dodávky.

! POZOR!
Dbejte, aby všechny konstrukční díly neležely přímo na tvrdém podkladu. Pro ochranu je podložte kartony, dekami nebo jinou měkkou podložkou.

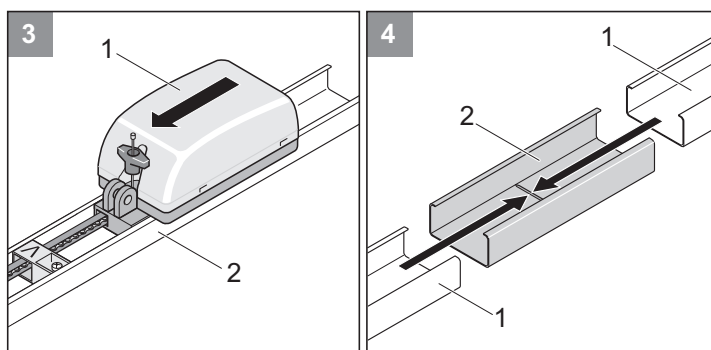
Vyjměte pohon z balení.



1 Uvolněte dorazový spínač (1) a posuňte jej ve směru šipky, otevřete řetězový kanál (2).

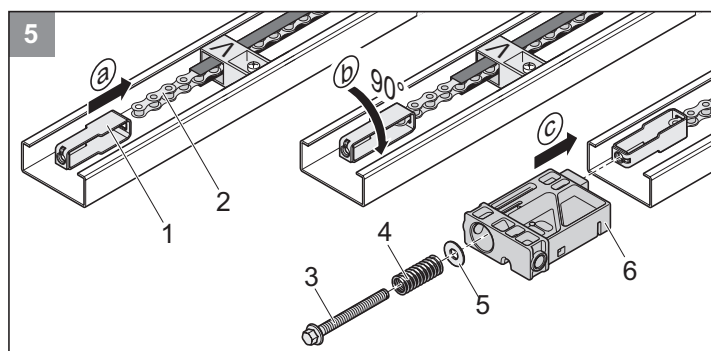
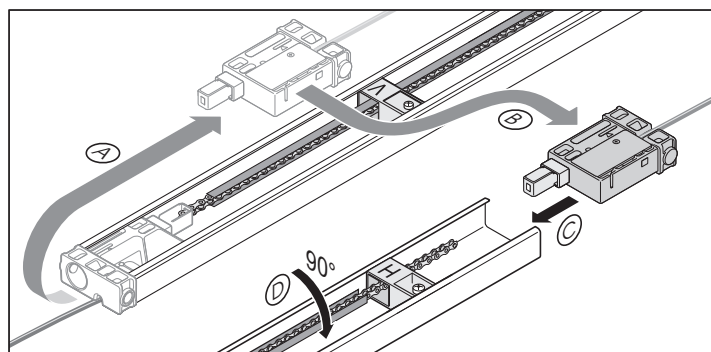


2 Jezdce (1) nasuňte na řetěz (2) s řetězovým kanálem (4). Řetěz (2) přitom zasahuje do řetězového kola (3). Pokud se řetězové kolo (3) nebude hýbat, zatáhněte jednou za nouzové odblokování (N). Řetězové kolo (3) je poté odblokováno.



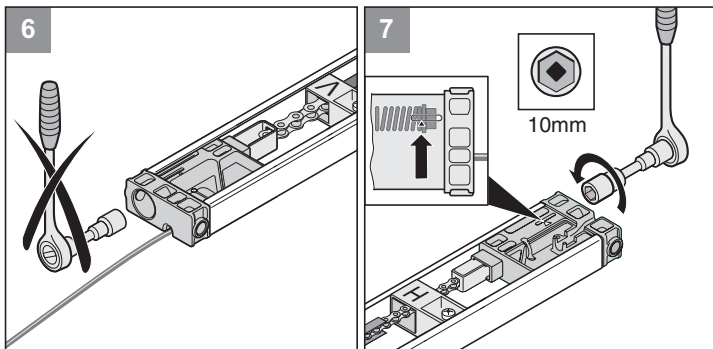
3 Zaveďte jezdcem s řetězem (1) do C kolejnice s dorazovým spínačem „V“ (2). Špička dorazového spínače „V“ musí směřovat k jezdcí.

4 Dvě kolejnice (1) nasuňte až po doraz do spojovacího dílu (2). Taktó vznikla průběžná kolejnice. Při nasouvání kolejnic dbejte na to, aby byl řetěz veden přes dorazový spínač „H“. Špička dorazového spínače „H“ musí směřovat k jezdcí (1).



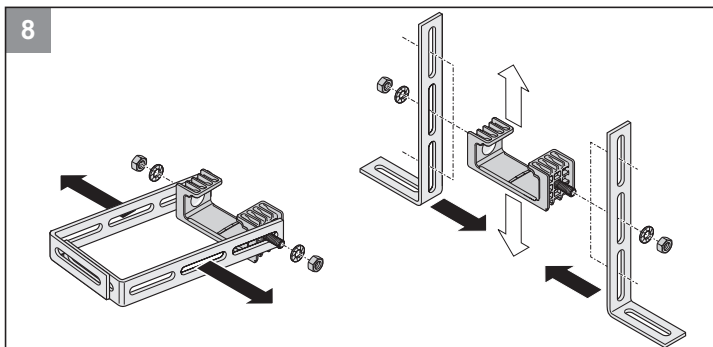
5 a) Zavěste napínací prvek (1) do řetězu (2)
b) Otočte napínací prvek o 90°.
c) Násuvný díl (6) zasuňte do kolejnice a protáhněte napínací prvek. Nasaďte podložku (5) a pružinu (4) na napínací šroub (3) a zašroubujte napínací šroub (3) do napínacího prvku.

Montáž

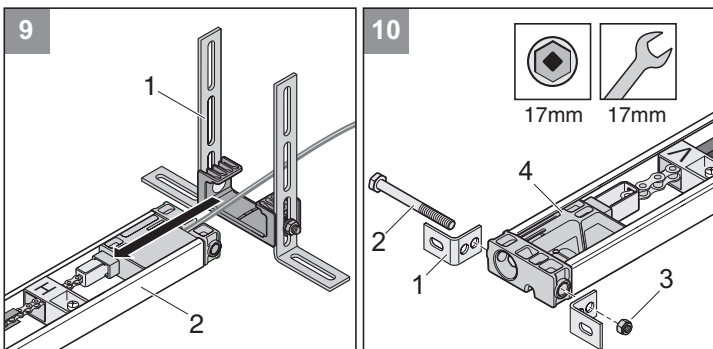


6 Zde nenapínejte, předepnuto z výroby.

7 Napněte řetěz až po značku (šipka).



8 Demontujte dva ocelové úhelníky (1) ze stropního držáku (2) a namontujte je s maticí (4) a ozubenými podložkami (3) na stropní držák, jak je zobrazeno.



9 Nasuňte stropní držák (1) na C kolejnici (2).

10 Upevněte dva úhelníky (2) šroubem (1) a maticí (3) na násuvný díl (4), ale pevně neutahujte.

Přípravná montáž, varianta montáže B



UPOZORNĚNÍ!

Obal zlikvidujte v souladu s předpisy země použití.

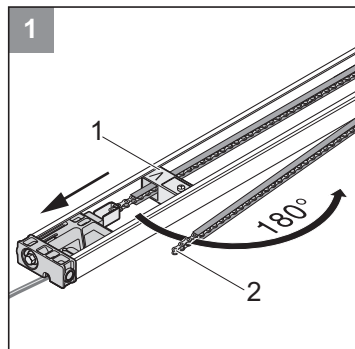
Otevřete balík a zkontrolujte rozsah dodávky.



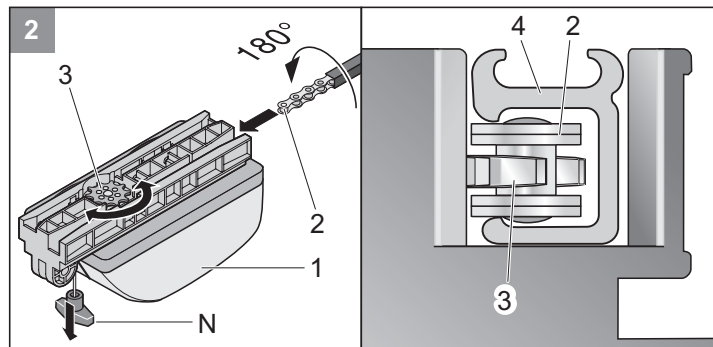
POZOR!

Dbejte, aby všechny konstrukční díly neležely přímo na tvrdém podkladu. Pro ochranu je podložte kartony, dekami nebo jinou měkkou podložkou.

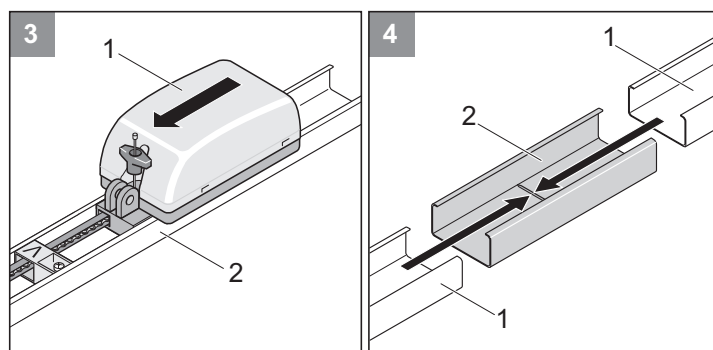
Vyjměte pohon z balení.



1 Uvolněte dorazový spínač (1) a posuňte jej ve směru šipky, otevřete řetězový kanál (2).



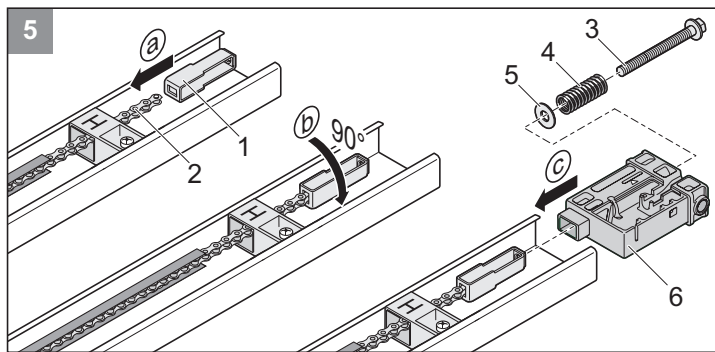
2 Jezdce (1) nasuňte na řetěz (2) s řetězovým kanálem (4). Řetěz (2) přitom zasahuje do řetězového kola (3). Pokud se řetězové kolo (3) nebude hýbat, zatáhněte jednou za nouzové odblokování (N). Řetězové kolo (3) je poté odblokováno.



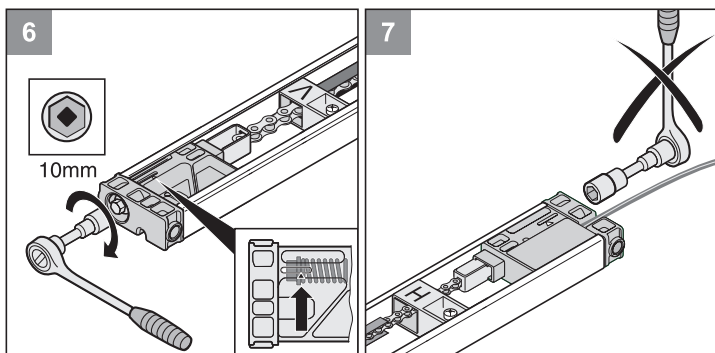
3 Zavedte jezdc s řetězem (1) do C kolejnice s dorazovým spínačem „V“ (2). Špička dorazového spínače „V“ musí směřovat k jezdc.

4 Dvě kolejnice (1) nasuňte až po doraz do spojovacího dílu (2). Takto vznikla průběžná kolejnice. Při nasouvání kolejnic dbejte na to, aby byl řetěz veden přes dorazový spínač „H“. Špička dorazového spínače „H“ musí směřovat k jezdc (1).

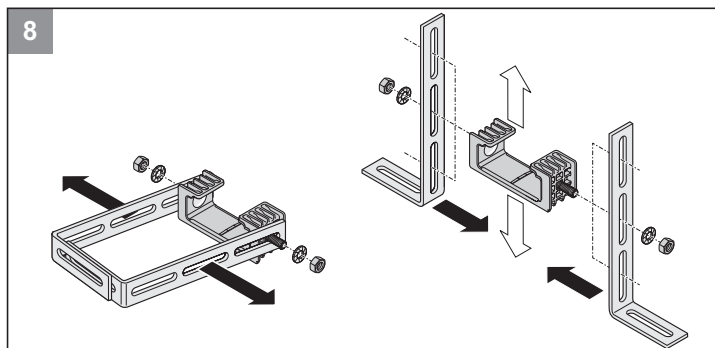
Montáž



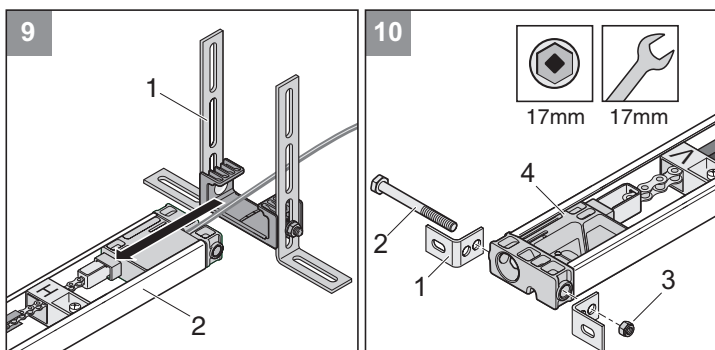
- 5** a) Zavěste napínací prvek (1) do řetězu (2)
 b) Otočte napínací prvek o 90°.
 c) Násuvný díl (6) zasuňte do kolejnice a protáhněte napínací prvek. Nasadte podložku (5) a pružinu (4) na napínací šroub (3) a zašroubujte napínací šroub (3) do napínacího prvku.



- 6** Napněte řetěz až po značku (šipka).
7 Zde nenapínáte, předepnuto z výroby.



- 8** Demontujte dva ocelové úhelníky (1) ze stropního držáku (2) a namontujte je s maticí (4) a ozubenými podložkami (3) na stropní držák, jak je zobrazeno.

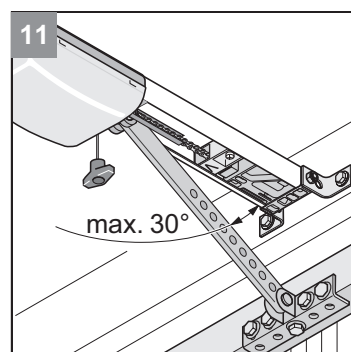
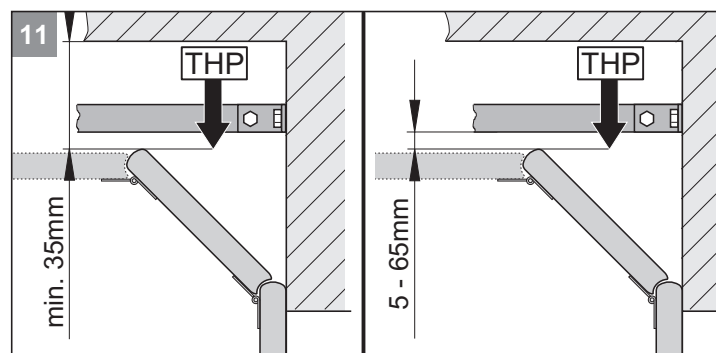
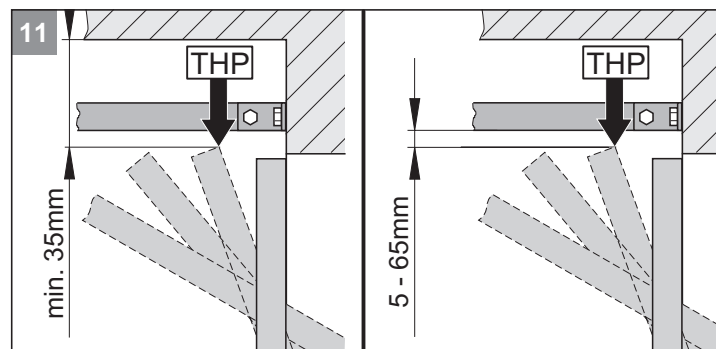


- 9** Nasuňte stropní držák (1) na C kolejnici (2).
10 Upevněte dva úhelníky (2) šroubem (1) a maticí (3) na násuvný díl (4), ale pevně neutahujte.

Montáž (příklad, varianta B)



POZOR!
 Používejte bezpečný a stabilní žebřík!



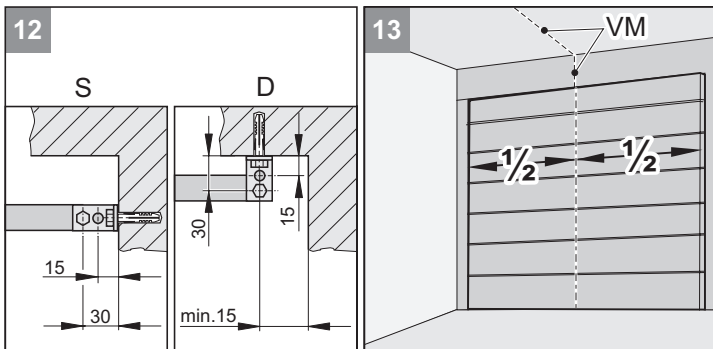
UPOZORNĚNÍ
 Jestliže je vzdálenost mezi stropem a spodní hranou C kolejnice větší než 245 mm, zavěšení na strop prodlužte (děrovanými kovovými lištami).



UPOZORNĚNÍ
 Uvědomte si, že se vzdálenost případně zmenší, pokud bude uprostřed vrat namontována rukojeť. Vrata musí mít volný chod.

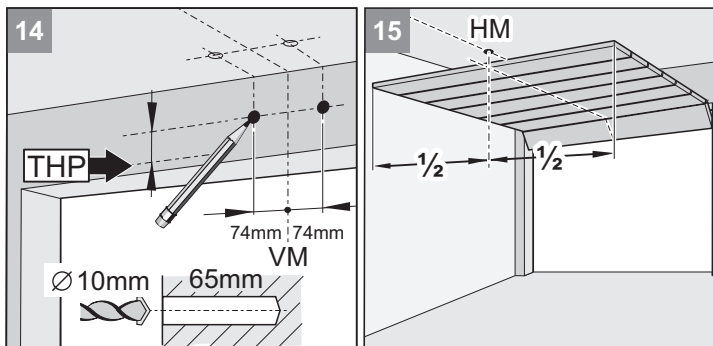
- 11** Určete nejvyšší bod chodu vrat (THP):
 Otevřete vrata a změřte nejmenší vzdálenost (min. 35 mm) mezi horní hranou vrat a stropem. Vzdálenost mezi bodem THP a dolní hranou C kolejnice musí být min. 5 mm a max. 65 mm, při čemž rameno táhla, když jsou vrata zavřena, smí být v úhlu max. 30°!

Montáž



i UPOZORNĚNÍ!
Při montáži na strop (D) použijte pokud možno otvory s rozestupem 15 mm. Snížíte tak možnost nachýlení upevňovacích úhelníků.

- 12** Pohon lze namontovat na překlad (S) nebo na strop (D).
13 Změřte střed vrat vpředu (VM) a vyznačte jej na vratech a překladu nebo stropu.

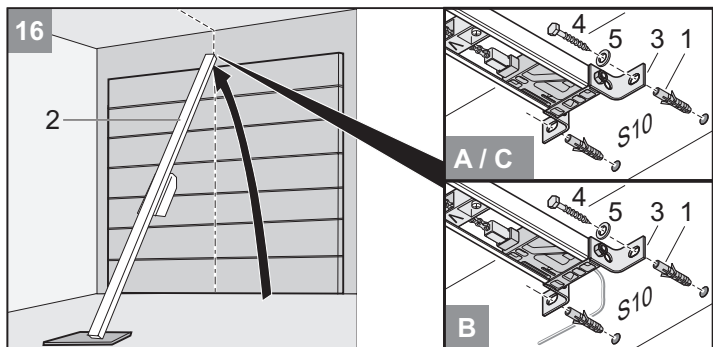


- 14** Vyznačte značky 74 mm vpravo a vlevo od středu vrat (VM) ve stejné výšce na překladu nebo stropu (podle obr. 9). Vyrvejte dva otvory (Ø 10 x 65 mm hluboko).

i UPOZORNĚNÍ!
Při vrtání noste ochranné brýle! Mějte na zřeteli sílu stropu, především u betonových prefabrikovaných garáží!

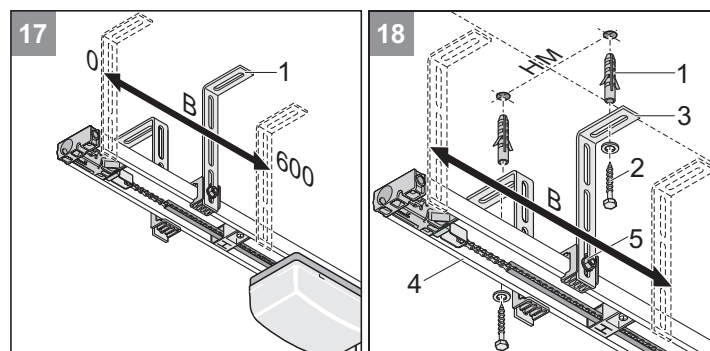
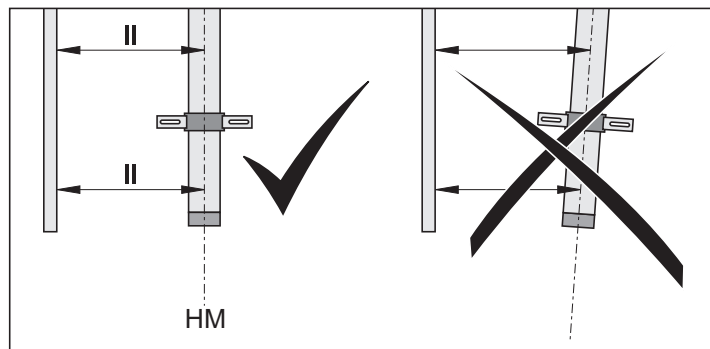
- 15** Otevřete vrata. Přeneste značku ze středu vrat na strop (HM). Zavřete vrata.

i UPOZORNĚNÍ!
Chraňte kolejnici před poškozením!



- 16** Nasaďte hmoždinky (1). Nadzvedněte pohon (2) vpředu. Kování na překlad (3) přišroubujte vpředu dvěma šrouby (4) s podložkami (5).

! POZOR!
Pohon vždy instalujte paralelně k vodícím kolejnicím vrat.



- 17** Zvedněte pohon. Vyrovnajte stropní držák (1). Měl by ležet v rozsahu (B=0...600 mm).

- 18** Vyrovnajte pohon horizontálně podle středu vrat vzadu (HM). Vyznačte otvory. Vyrvejte dva otvory (Ø 10 x 65 mm hluboko).

i UPOZORNĚNÍ!
Při vrtání noste ochranné brýle! Mějte na zřeteli sílu stropu, především u betonových prefabrikovaných garáží!

Nasaďte hmoždinky (1). Nasaďte dva šrouby (2) s podložkami (3). Šrouby (2) pevně dotáhněte. Výškově vyrovnajte C kolejnici (4) (např. vodováhou). Přitom podle potřeby posuňte šrouby (5). Utáhněte šrouby (5).

Montáž

Montáž a připojení krytu řídicí jednotky

Výběr varianty montáže



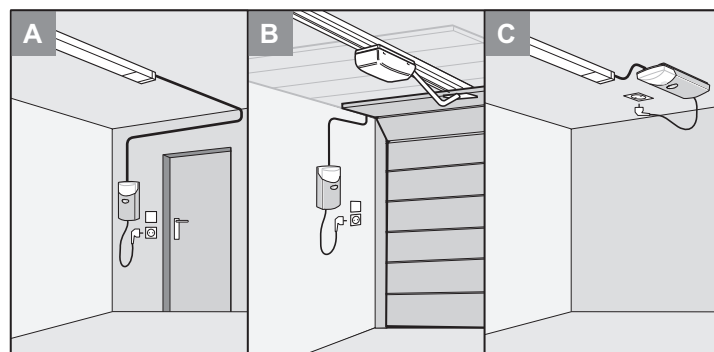
POZOR!

Napevno připevněné a řídicí nebo regulační prvky musí být upevněny v dohledu vrat. Nesmí se ale nacházet v blízkosti pohyblivých dílů a musí být upevněny ve výšce minimálně 1,6 m.



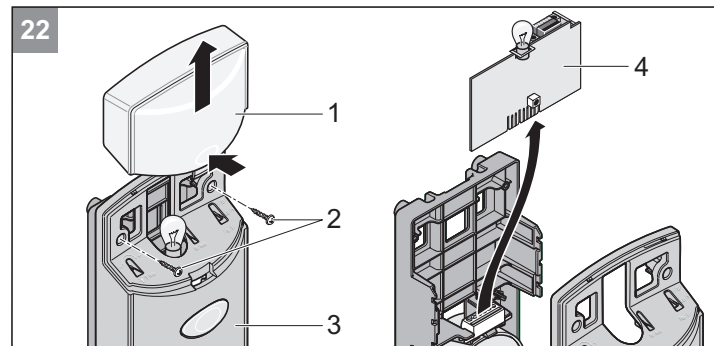
UPOZORNĚNÍ!

Kabel vždy položte napevno. Kabel položte tak, aby byla možná demontáž napájení u varianty A (položte ve smyčce, pokud je kabel pokládán v pravém úhlu k C kolejnici).

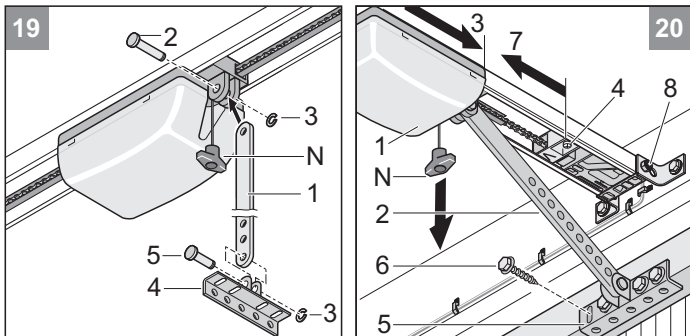


POZOR!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Řídicí jednotku (4) uchopujte pouze za vnější okraj!
Nedotýkejte se elektronických součástí!



22 Sejměte průhledný kryt (1). Uvolněte šrouby (2) a sejměte kryt (3), demontujte řídicí jednotku (4).



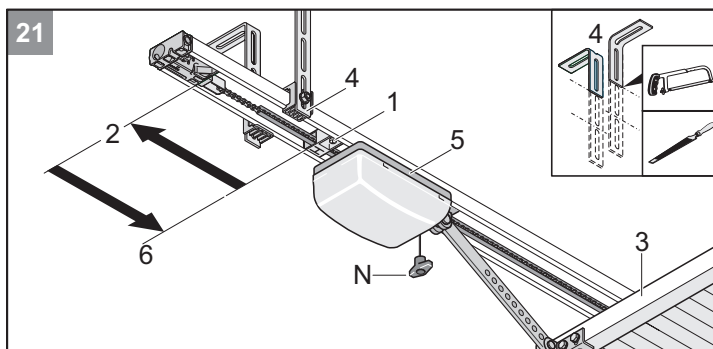
UPOZORNĚNÍ

V závislosti na materiálu vrat použijte vhodné šrouby. Při vrtání noste ochranné brýle!

19 Namontujte ochranný kryt (1): Zaveďte dlouhý čep (2) a nasuňte upínací pojistku (3). Úhelník kování vrat (4) upevněte na táhlo (1) krátkým čepem (5) a nasuňte upínací pojistku (3).

20 Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N). Jezdec (1) je odblokován. Utáhněte šroub (8) na kování na překladu. Jezdce (1) táhlem (2) posuňte úplně dopředu (3). K tomu podle potřeby uvolněte dorazový spínač (4). Úhelník kování vrat (5) vyrovnejte na střed vrat (VM) a vyznačte 5 otvorů. Vyrvejte 5 otvorů (Ø 5 mm).

Nasadte 5 šestihřanných šroubů (6) a utáhněte je. Uvolněte dorazový spínač (4) a úplně jej posuňte k jezdcí (7). Utáhněte šroub dorazového spínače (4).



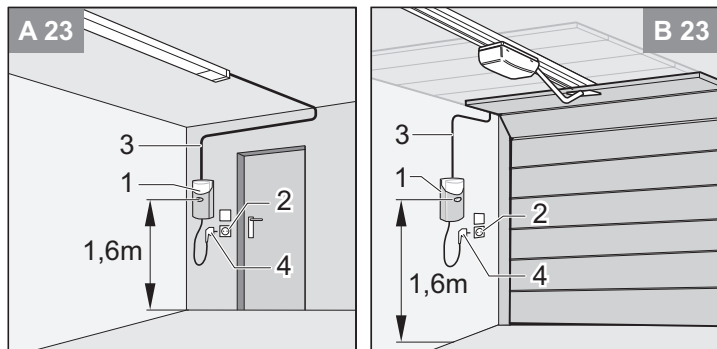
UPOZORNĚNÍ

Přečnivající stropní držák (4) zkrat'te (např. uřízněte a zbavte otřepů).

21 Uvolněte zadní dorazový spínač (1) a úplně jej posuňte dozadu až na doraz (2). Otevřete vrata (3) ručně. Dorazový spínač (1) posuňte úplně k jezdcí (5). Utáhněte šroub na dorazovém spínači (1).

Montáž

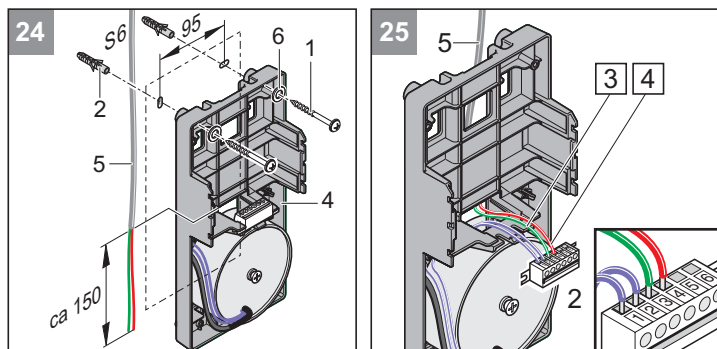
Varianta montáže A/B



23 Vyberte vhodné místo pro kryt řídicí jednotky (1) v blízkosti již existující zásuvky (2). Minimální výška od podlahy - 1,6 m.

POZOR!
Dbejte na montážní polohu krytu řídicí jednotky (1).
Dodržujte maximální přípustnou délku řídicího vedení (3)
6 900 mm, neprodlužujte!

23 Nainstalujte v garáži řídicí vedení (3) (24 V) ke krytu řídicí jednotky (1).
Ještě nezapojte síťovou zástrčku (4) do zásuvky!



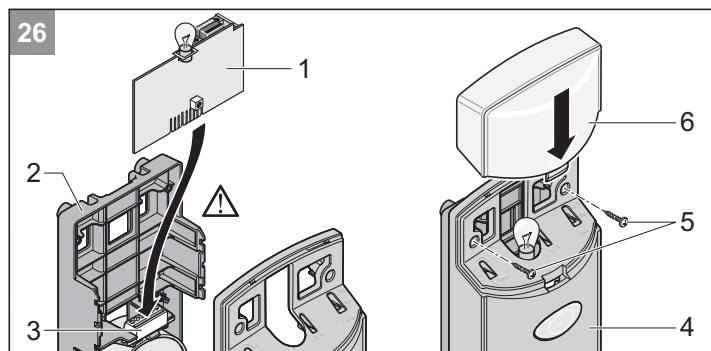
POZOR!
Dejte pozor, aby nebylo navrtáno napájecí vedení zásuvky!
Ještě nezapojte síťovou zástrčku do zásuvky!

24 Vyrtejte 2 otvory ($\varnothing 6 \times 40$ mm hluboko). Vložte do otvorů hmoždinky (2).

Zafixujte kryt řídicí jednotky 2 šrouby (1) s 2 podložkami (6), vyrovnejte a napevno přišroubujte.

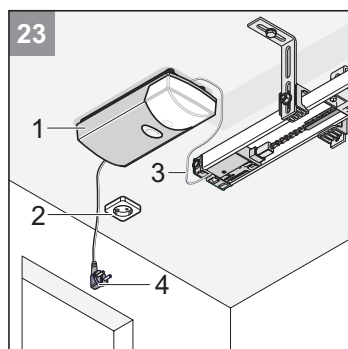
25 Konec řídicího vedení (5) přiveďte na zadní straně do krytu řídicí jednotky (4).

Připojení řídicího vedení (5): Žílu s potiskem 3 (zelenou) připojte na svorku 3 a s potiskem 4 (červenou) na svorku 4 svorkovnice s nástrčnými svorkami (2). Případně zkratke řídicí vedení (5).



26 Řídicí desku (1) zaveďte do hlavního držáku (2) a zapojte do svorkovnice s nástrčnými svorkami (3). Nasadte kryt (4) a přišroubujte šrouby (5). Nasadte průhledný kryt (6).

Varianta montáže C

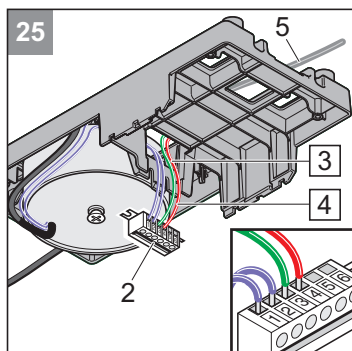
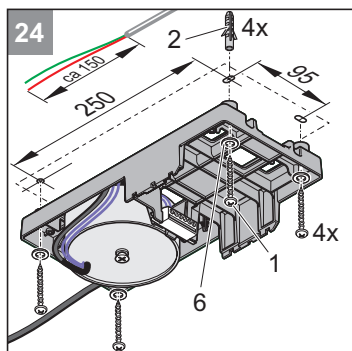


23 Vyberte vhodné místo pro kryt řídicí jednotky (1) v blízkosti již existující zásuvky (2).

POZOR!
Dbejte na montážní polohu krytu řídicí jednotky (1).
Dodržujte maximální přípustnou délku řídicího vedení (3)
5000 mm, neprodlužujte!

Nainstalujte v garáži řídicí vedení (3) (24 V) ke krytu řídicí jednotky (1).
Ještě nezapojte síťovou zástrčku (4) do zásuvky!

Montáž



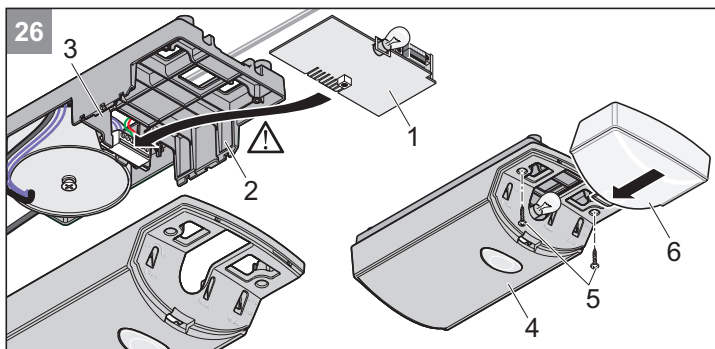
POZOR!
Dejte pozor, aby nebylo navrtáno napájecí vedení zásuvky!
Ještě nezapojíte síťovou zástrčku do zásuvky!

24 Vyvrtejte 4 otvory (Ø 6 x 40 mm hluboko). Vložte do otvorů hmoždinky (2). Rozsah dodávky: 2x hmoždinka, 2x šrouby a 2 podložky.

Zafixujte kryt řídicí jednotky 4 šrouby (1) s 4 podložkami (6), vyrovnejte a napevno přišroubujte.

25 Konec řídicího vedení (5) přiveďte na zadní straně do krytu řídicí jednotky (4).

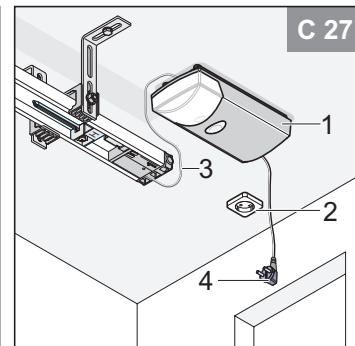
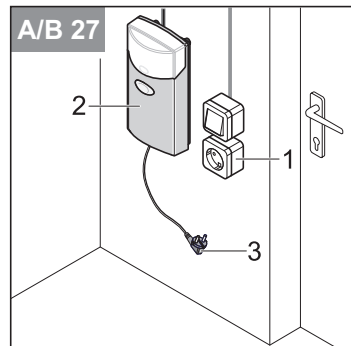
Připojení řídicího vedení (5): Žílu s potiskem 3 (zelenou) připojte na svorku 3 a s potiskem 4 (červenou) na svorku 4 svorkovnice s nástrčnými svorkami (2). Případně zkratěte řídicí vedení (5).



26 Řídicí desku (1) zaveďte do hlavního držáku (2) a zapojte do svorkovnice s nástrčnými svorkami (3). Nasadte kryt (4) a přišroubujte šrouby (5). Nasadte průhledný kryt (6).

Montáž zásuvky

POZOR!
Zásuvku smí instalovat pouze kvalifikovaný elektrikář.
Zajistěte zásuvku pojistkou (16 A setrvačná).
Respektujte platné předpisy (např.: Svazu německých elektrotechniků VDE)!



27 Namontujte zásuvku (1) na zeď (varianta A/B) nebo na strop (varianta C) ve vzdálenosti zhruba 0,5 m od krytu řídicí jednotky (2).
Instalujte a připojte propojovací vedení od zásuvky (1) k elektrické síti.

POZOR!
Síťovou zástrčku (3) ještě nezasaďte do zásuvky.

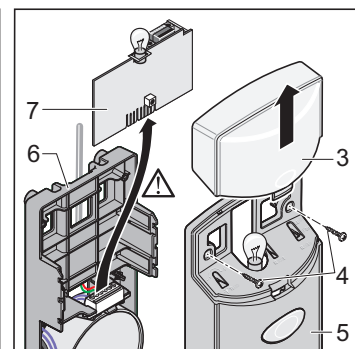
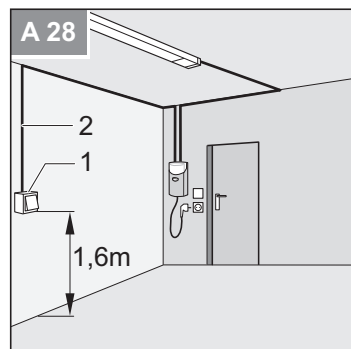
Montáž a připojení dodatečných tlačítek

POZOR!
Použijte přípojku jen pro beznapětové spojovací kontakty.
Externí napětí poškodí nebo zničí řídicí systém.

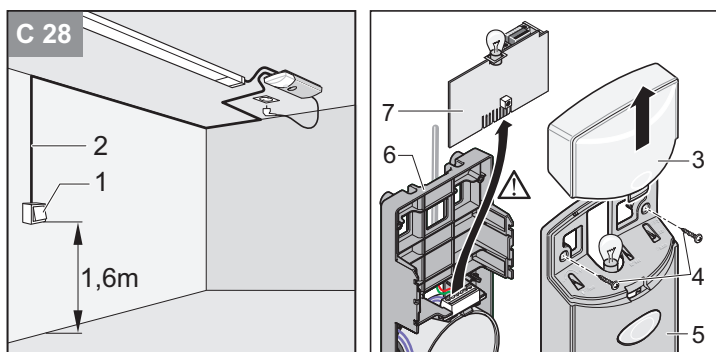
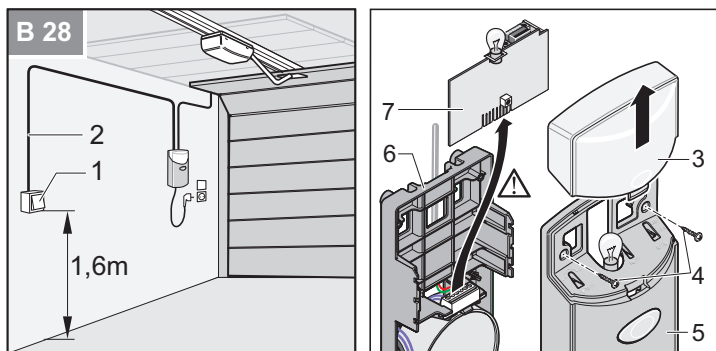
POZOR!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Řídicí jednotku (4) uchopujte pouze za vnější okraj!
Nedotýkejte se elektronických součástí!

UPOZORNĚNÍ!
Montáž dodatečného tlačítka je nutná pouze tehdy, pokud je k zabudovanému tlačítku dodatečně potřeba ještě jedno tlačítko.

UPOZORNĚNÍ!
Kabel tlačítka nepokládejte nikdy podél elektrického rozvodu, může to způsobit poruchy řídicího systému.

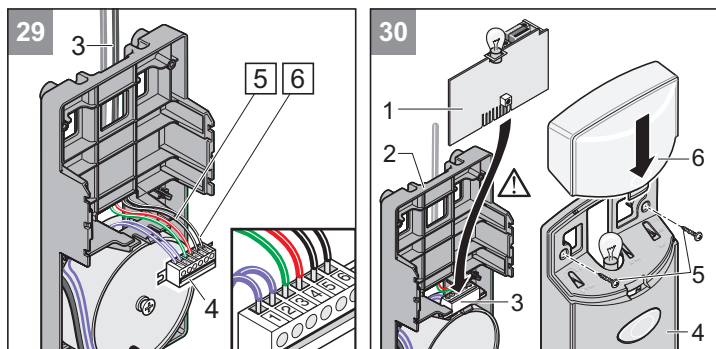


Montáž



28 Namontujte tlačítko (1) na vhodné, dobře přístupné místo v garáži. Minimální výška od podlahy: 1,6 m. Instalujte kabel tlačítka (2) v garáži. Konec kabelu připojte k tlačítku (1).

28 Sejměte průhledný kryt (3). Uvolněte šrouby (4) a sejměte kryt (5). Vytáhněte řídicí desku (1) směrem nahoru z hlavního držáku (6).



i **UPOZORNĚNÍ!**
Případné existující klíčové spínače (beznapětový spínací kontakt) paralelně připojte na svorku 5 + 6.

29 Kabel spínače (3) připojte na svorku 5 + 6 svorkovnice s nástrčnými svorkami (4).

30 Řídicí desku (1) zaveďte do hlavního držáku (2) a zapojte do svorkovnice s nástrčnými svorkami (3). Nasadte kryt (4) a přišroubujte šrouby (5). Nasadte průhledný kryt (6).

Uvedení do provozu

Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Nastavení síly je z hlediska bezpečnosti relevantní a musí být odborným personálem provedeno s mimořádnou pečlivostí. Při nepřipustně vysokém nastavení síly může dojít k poranění osob nebo zvířat a poškození předmětů. Nastavení síly je nutno volit co nejnižší, aby byly překážky identifikovány rychle a bezpečně.



NEBEZPEČÍ PÁDU!

Při aktivaci nouzového odblokování může dojít k nekontrolovaným pohybům vrat, pokud jsou povolené nebo zlomené pružiny nebo pokud vrata nejsou optimálně hmotnostně vyvážená.



UPOZORNĚNÍ!

Po vestavění pohonu musí osoba odpovědná za vestavbu pohonu vystavit podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES prohlášení o shodě ES pro sestavu vrat a umístit označení CE a typový štítek. To platí také pro soukromé prostory a také, pokud bude pohon dodatečně instalován na ručně ovládaná vrata. Tyto podklady spolu s montážním návodem a návodem k obsluze pohonu zůstávají u provozovatele.

Připojení bezpečnostních součástí a součástí příslušenství

- Všechny bezpečnostní součástky a součásti příslušenství je třeba připojit před uvedením do provozu, protože připojené bezpečnostní součástky a součásti příslušenství řídicí systém automaticky rozpoznává a ukládá.
- Pokud jsou dodatečně připojeny bezpečnostní součástky a součásti příslušenství, proveďte reset řídicího systému (viz kapitola „Provoz/ ovládní - reset řídicího systému“) a následně bezpečnostní součástky a součásti příslušenství připojte.
⇒ Při prvním zapnutí rozpozná řídicí systém připojené příslušenství a lze pokračovat v provozu.

Nastavení koncových poloh vrat ZAVŘENO + OTEVŘENO

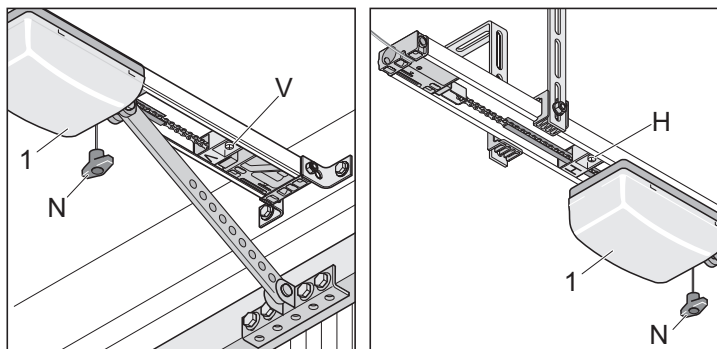


UPOZORNĚNÍ!

Nastavování provádějte pouze při odblokovaném pohonu a pohybujte vrata ručně.

Dráhu chodu pohonu lze dorazovým spínačem (V + H) prodloužit resp. zkrátit.

Zkontrolujte, zda se vrata otevírají a zavírají úplně. Pokud tomu tak není, je nutné nastavit dráhu chodu resp. koncové polohy.



Koncová poloha vrata ZAVŘENO

- Odblokujte jezdce. Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N). Musí být možné pohybovat jezdce ručně sem a tam.
- Zavřete vrata ručně.

- Uvolněte dorazový spínač (V) a posuňte jej natolik k jezdcí, až to klapne.
⇒ Koncový spínač sepne.
- Dorazový spínač (V) přišroubujte.

koncová poloha vrata OTEVŘENA

- Otevřete vrata ručně.
- Uvolněte dorazový spínač (H) a posuňte jej natolik k jezdcí, až to klapne.
⇒ Koncový spínač sepne.
- Dorazový spínač (H) přišroubujte.
- Zavřete vrata ručně.

Jezdce (1) odblokujte:

- Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N).
- Jezdce ručně kousek posuňte, až řetězové kolo slyšitelně zapadne.
⇒ Řetězové kolo při zapadnutí hlasitě klapne.

Naprogramování pohonu



NEBEZPEČÍ PŘIMÁČKNUTÍ!

Naprogramování silových hodnot probíhá výhradně v režimu stisknutého tlačítka bdělosti. Během tohoto procesu se neprovádí vypnutí síly, ale pouze vypnutí při přetížení. Během provozu se v oblasti pohybu vrat za žádných okolností nesmí zdržovat osoby ani zvířata. Následkem mohou být těžká poranění.



POZOR!

Po montáži bezpodmínečně zkontrolujte, zda je pohon správně nastaven, pokud narazí na 50 mm vysokou překážku umístěnou na podlaze.



POZOR!

Po montáži bezpodmínečně zkontrolujte, jestli se pohon zastaví, když je zatížen závažím o hmotnosti 20 kg připevněném ve středu spodní hrany vrat.



POZOR!

Po montáži zajistěte, aby díly vrat nezasahovaly do veřejných chodníků nebo cest.

Řídicí systém má automatické nastavení síly. Při pohybech vrat „OTEVŘENO“ a „ZAVŘENO“ načítá řídicí systém automaticky potřebnou sílu a ukládá ji při dosažení koncových poloh.



UPOZORNĚNÍ!

Naprogramování pohonu nelze provádět dálkovým ovladačem, protože režim stisknutého tlačítka bdělosti je z bezpečnostních důvodů možný pouze pomocí tlačítka na skříně nebo externích tlačítek.



UPOZORNĚNÍ!

Již započatý programovací chod nelze přerušit a pokračovat v něm později. Pokud se programovací chod přeruší, je třeba jej provést celý znovu od začátku.

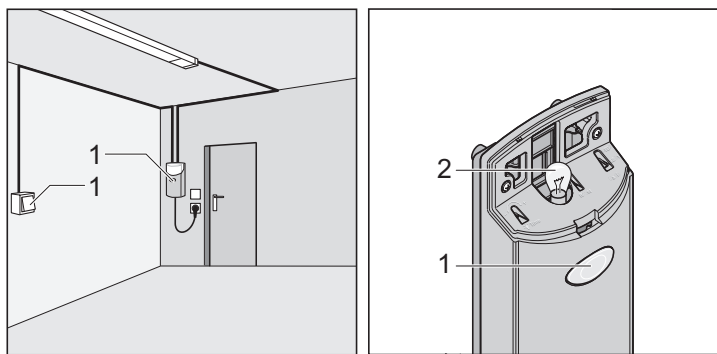


POZOR!

Než zasunete síťovou zástrčku se ujistěte, že napětí napájecího zdroje souhlasí s napětím pohonu uvedeným na typovém štítku.

- Zasuňte síťovou zástrčku.
⇒ Bliká integrované osvětlení (2).

Uvedení do provozu



2. Proveďte reset řídicího systému. Reset řídicího systému podle typu pohonu: viz kapitola „Provoz/ovládání - reset řídicího systému“.



UPOZORNĚNÍ

První pohyb pohonu po připojení k síťovému napětí musí být vždy vrata OTEVŘÍT. Pokud tomu tak není, zaměňte kabely na svorkách 3 + 4.



UPOZORNĚNÍ

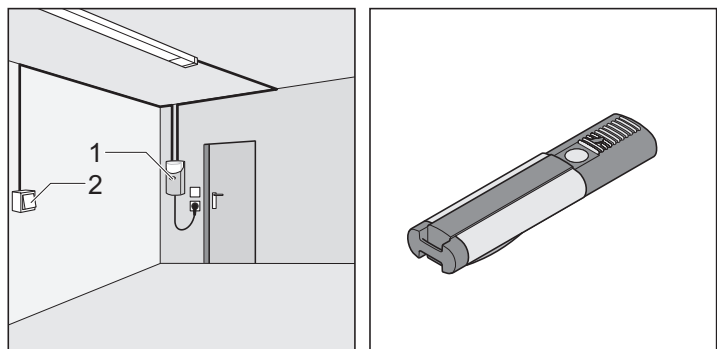
Konec pohybu vrat se pozná akusticky podle charakteristického „dvojitého kliknutí“, které vyvolává relé. Až poté je možno pokračovat dalším krokem

3. Stiskněte tlačítko (1) a držte je stisknuté, dokud pohon nedosáhne polohy Vrata OTEV.
- ⇒ Pohon pojezdí sníženou rychlostí (plíživý chod) a bez měkkého chodu až do koncové polohy.
4. Stiskněte tlačítko (1) a držte je stisknuté, dokud pohon nedosáhne polohy Vrata ZAV.
- ⇒ Pohon pojezdí sníženou rychlostí (plíživý chod) a bez měkkého chodu až do koncové polohy.
5. Stiskněte tlačítko (1) a držte je stisknuté, dokud pohon nedosáhne polohy Vrata OTEV.
- ⇒ Pohon pojezdí maximální rychlostí nastavenou z výroby a měkkým chodem do koncové polohy.
6. Stiskněte tlačítko (1) a držte je stisknuté, dokud pohon nedosáhne polohy Vrata ZAV.
- ⇒ Pohon pojezdí maximální rychlostí nastavenou z výroby a měkkým chodem do koncové polohy.
7. Pokud svítí integrované osvětlení a připojené výstražné světlo (2), jsou načteny a uloženy hodnoty síly.
- ⇒ Pohon je úspěšně naprogramován!

Kontrola koncových poloh vrata OTEV.+ ZAV.

Dráhu chodu pohonu lze dorazovým spínačem prodloužit resp. zkrátit.

Zkontrolujte, zda se vrata otevírají a zavírají úplně. Pokud tomu tak není, je nutné nastavit dráhu chodu.



1. Stiskněte 1x ovladač (např.: tlačítko, ruční ovladač, apod.).
⇒ Vrata se otevřou až do koncové polohy vrata OTEVŘENA nebo jsou otevřena.
2. Zkontrolujte, zda vrata dosahují požadovaných koncových poloh.

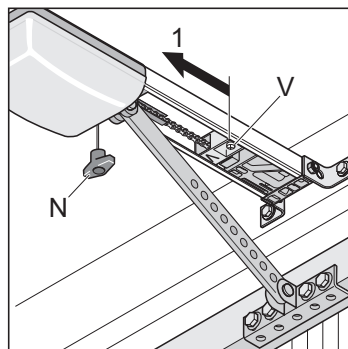
⇒ Případně koncové polohy upravte. Viz kapitola „Uvedení do provozu - Nastavení koncových poloh vrata ZAV. + OTEV.“.

Kontrola nouzového odblokování



UPOZORNĚNÍ!

U sekčních nebo stropních rolovacích vrat můžete DIP spínačem 6 aktivovat Backjump, tím odlehčíte mechaniku pohonu a vrat. Snazší ovládání nouzového odblokování.



1. Zavřete vrata pohonem.
2. Zatáhněte 1x za nouzové odblokování (N). Pokud nouzové odblokování nelze ovládat, uvolněte koncový spínač (V) a kousek jej posuňte směrem (1).
3. Vrata otevřete a opět zavřete pohonem. Znovu zkontrolujte nouzové odblokování.

Kontrola nastavení síly

Při každém chodu vrat prověřuje řídicí systém uložené hodnoty síly podle skutečně potřebných hodnot a při dosažení koncových poloh uložené hodnoty automaticky upraví.

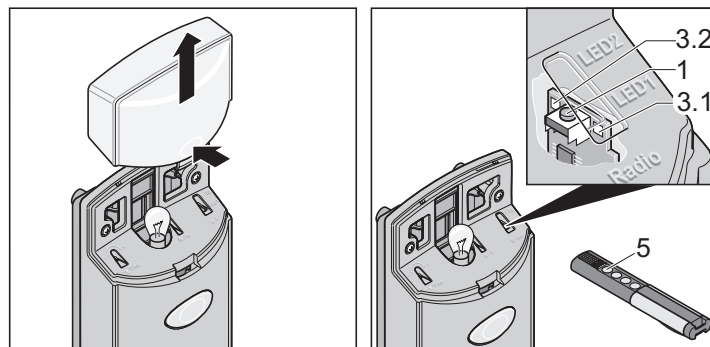
Zkouška: Viz kapitola „Údržba a ošetřování - Pravidelná kontrola“.

Naprogramujte ruční ovladač



UPOZORNĚNÍ!

Před prvním naprogramováním ručního ovladače vysokofrekvenční přijímač vždy kompletně vymažte.



Vymazání paměti dálkového přijímače

1. Sejmутí průhledného krytu.
2. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je stlačené.
⇒ Po 5 sekundách začne blikat LED dioda (3.1 nebo 3.2)
⇒ Po dalších 10 sekundách se rozsvítí LED dioda (3.1 nebo 3.2).
⇒ Po celkem 25 sekundách svítí všechny LED diody (3.1 + 3.2).
3. Uvolněte tlačítko programování (1) – postup vymazání je ukončen.

Uvedení do provozu

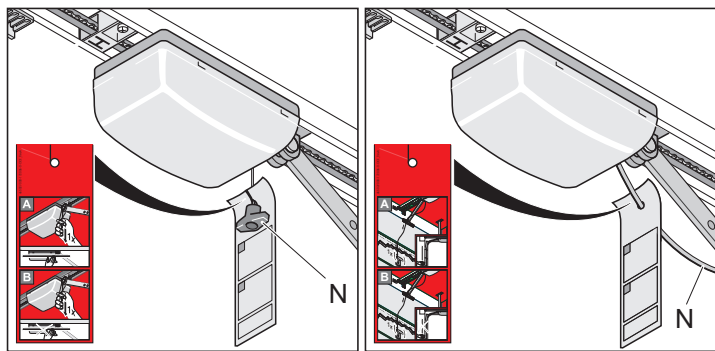
Naprogramujte ruční ovladač

1. Stiskněte tlačítko programování (1).
 - 1x pro kanál 1, LED dioda (3.1) svítí.
 - 2x pro kanál 2, LED dioda (3.2) svítí.⇒ Pokud není do 10 sekund vyslán žádný kód, přepne se vysokofrekvenční přijímač do běžného provozu.
2. Držte požadované tlačítko ručního ovladače (5) tak dlouho stisknuté, až LED dioda (3.1 / 3.2) zhasne – podle toho, který kanál byl zvolen.
 - ⇒ LED dioda zhasne - programování je ukončeno.
 - ⇒ Ruční ovladač přenesl radiový kód do vysokofrekvenčního přijímače.
3. Pokud chcete naprogramovat další ruční ovladače, opakujte výše uvedené kroky. Pro každý vysokofrekvenční přijímač je k dispozici max. 112 paměťových míst.

Přerušení programovacího režimu:

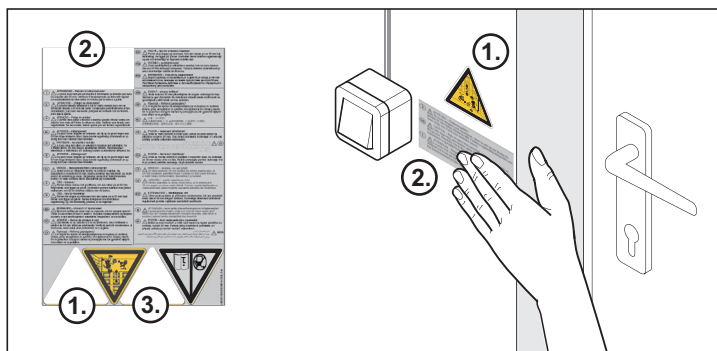
stiskněte tlačítko programování (1) tolikrát, až již žádná LED dioda nesvítí.

Montáž informačního štítku



Zavěste prosím informační štítek o funkci nouzového odblokování na lanko nouzového odblokování.

Umístění výstražného štítku



Umístěte prosím výstražné štítky (text + trojúhelník) na nápadné místo, např.: vedle tlačítka (trojúhelník) a na dveřní křídlo (text + trojúhelník).



UPOZORNĚNÍ

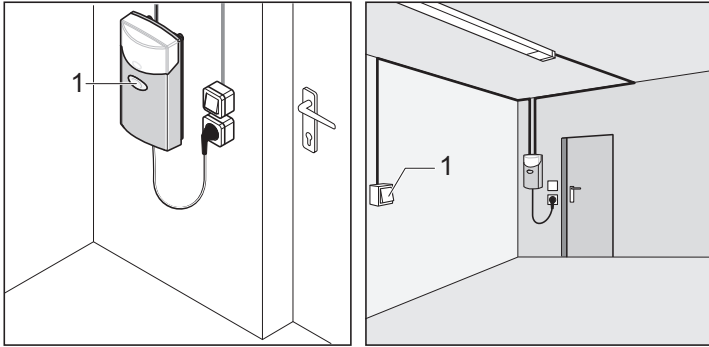
viz str. 26 „Čištění řetězů a kolejniče pohonu“.

- ③ Nálepku upevněte na dobře viditelném místě v blízkosti vodící kolejniče.

Bezpečnostní pokyny

- Neustále sledujte pohybující se vrata a udržujte osoby v bezpečné vzdálenosti, dokud se vrata úplně neotevřou nebo nezavřou.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- Vraty projedte až tehdy, když jsou plně otevřena.
- Na mechanických částech nebo zavíracích hranách vrat může hrozit nebezpečí přímáčknutí nebo skřípnutí.

Otevření vrat



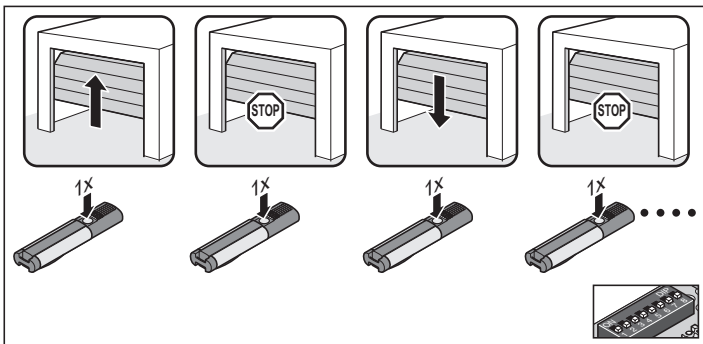
1. Aby se vrata otevřela, stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko ručního ovladače 1x.
2. Při pohybu vrat „OTEVŘÍT“ ještě jednou stiskněte tlačítko (1).
⇒ Vrata se zastaví (v závislosti na DIP spínači 7).
3. Až jsou vrata zastavena, ještě jednou stiskněte tlačítko (1).
⇒ Vrata se zavřou (v závislosti na DIP spínači 7).

Zavření vrat

1. Aby se vrata zavřela, stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko ručního ovladače 1x.
2. Při pohybu vrat „ZAVŘÍT“ ještě jednou stiskněte tlačítko (1).
⇒ Vrata se zastaví (v závislosti na DIP spínači 7).
3. Až jsou vrata zastavena, ještě jednou stiskněte tlačítko (1).
⇒ Vrata se otevřou (v závislosti na DIP spínači 7).

Sled impulzů pohybu vrat

Nastavte sled impulzů DIP spínačem 7.



DIP 7 OFF, standardní nastavení u všech pohonů (viz obrázek):

- Otevřeno - stop - zavřeno - stop - otevřeno - ...

DIP 7 ON:

- Tlačítko 1: otevřeno - stop - otevřeno - stop - ...
- Tlačítko 2: zavřeno - stop - zavřeno - stop - ...

Nouzové odblokování



NEBEZPEČÍ PÁDU!

Při nouzovém odblokování se vrata mohou samočinně otevřít nebo zavřít následkem prasknutí pružiny nebo chybného nastavení vyrovnání hmotnosti. Důsledkem mohou být těžká poranění!

Před nouzovým odblokováním se vždy ujistěte, že jsou pružiny v bezchybném stavu, a že je správně nastaveno vyrovnání hmotnosti!



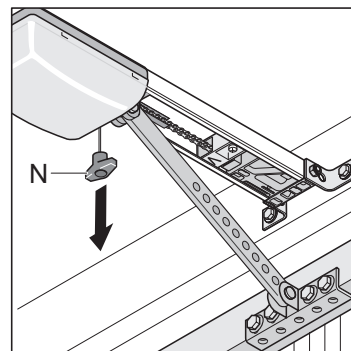
UPOZORNĚNÍ

Nouzové odblokování je výlučně určeno k tomu, aby bylo možné v nouzovém případě vrata otevřít nebo zavřít, např.: výpadek proudu nebo defekt pohonu. Není určeno k tomu, aby se vrata takto častěji otvírala nebo zavírala. Tím se může pohon nebo vrata poškodit.



UPOZORNĚNÍ

Zablokování a odblokování může proběhnout v každé poloze.



1. Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N).
⇒ Pohon běží na volnoběh, vrata lze pohybovat ručně.
2. Ještě jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N).
⇒ Pohon zapadne, vrata lze pohybovat jen motoricky.

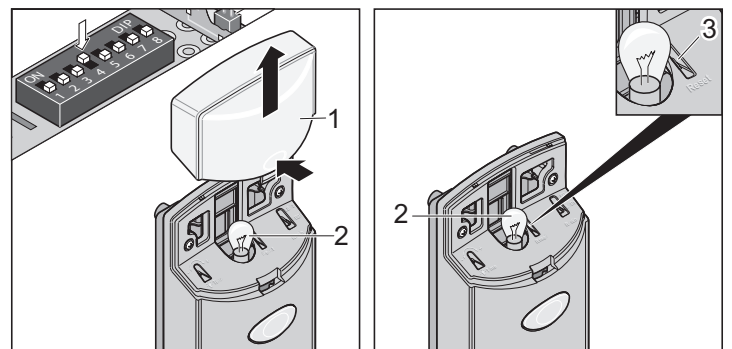


UPOZORNĚNÍ!

Pokud jsou ve vratech průchozí dveře, ale bez zajištění průchozích dveří, namontujte zajištění průchozích dveří (viz návod pro příslušenství).

Pokud ve vratech nejsou průchozí dveře a v garáži není druhý vchod, namontujte odblokovací zámek nebo tažné lanko k odblokování zvenku (viz návod pro příslušenství).

Reset řídicího systému



1. Sejmутí průhledného krytu (1).
2. Podržte tlačítko (3) stisknuté tak dlouho, dokud nezhasne integrované osvětlení (2).
⇒ Integrované osvětlení (2) svítí - hodnoty síly smazány.
3. Uvolněte tlačítko (3).
⇒ Integrované osvětlení (2) a připojené varovné světlo bliká.
⇒ Reset řídicího systému byl úspěšně proveden.

Podle daného DIP spínače je chování integrovaného osvětlení rozdílné:

- DIP spínač 4 ON,
Integrované osvětlení (2) po resetu řídicího systému svítí.
- DIP spínač 4 OFF,
Integrované osvětlení (2) po resetu řídicího systému bliká.



UPOZORNĚNÍ!

Po resetu řídicího systému je nutné pohon znovu naprogramovat.

Zastavení v mezipoloze

Při zastavení v mezipoloze stisknutím některého tlačítka nebo ručního ovladače se pohon ihned zastaví. Při dalším příkazu pohon pojedí v protisměru, viz kapitola „Provoz/ovládání - Sled impulzů pohybu vrat“.

Bezpečnostní zastavení 1 (vypnutí síly)

Při vypnutí síly - se pohon zastaví nebo reverzuje. Při dalším příkazu pohon pojedí v protisměru (pryč od překážky), viz kapitola „Provoz/ovládání - Sled impulzů pohybu vrat“.

- Bezpečnostní zastavení při zavírání vrat - vrata se zastaví a reverzují.
- Bezpečnostní zastavení při otevírání vrat - vrata se zastaví a reverzují.

Bezpečnostní zastavení 2 (bezpečnostní vstup)

Při aktivaci bezpečnostního vstupu (např. někdo proběhne světelnou závorou) - pohon zastaví, reverzuje nebo otevře, podle nastavení DIP spínačů:

Popisy DIP spínačů a možnosti jejich nastavení jsou uvedeny v kapitole „Funkce a přípojky - identifikace překážky“.

Výrobní nastavení DIP spínačů 1 a 3 OFF:

- Jestliže se při zavření vrat aktivuje bezpečnostní vstup, vrata reverzují.
- Jestliže se bezpečnostní vstup aktivuje při otevření vrat, nedojde k žádné reakci (vrata se otevírají dále).

Ochrana proti přetížení

Jestliže je pohon při otevírání nebo zavírání přetížen, řídicí systém to rozezná a zastaví pohon. Po cca 20 sekundách nebo resetu řídicího systému řídicí systém pojistku proti přetížení opět uvolní.

Pohon lze opět uvést do provozu.

Provoz po výpadku proudu

Při výpadku proudu zůstávají naprogramované silové hodnoty uloženy. První pohyb pohonu po výpadku proudu je vždy vrata OTEVŘÍT. První pojezd pohonu po výpadku proudu je vždy se sníženou rychlostí (plíživý chod) a bez měkkého chodu do koncové polohy.

Dálkový přijímač



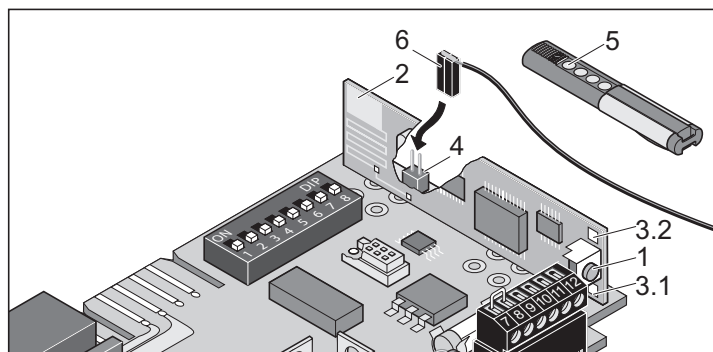
KOMPATIBILNÍ SE SYSTÉMEM HOMELINK !

Jestliže je vozidlo vybaveno Homelink systémem (verze 7), je k němu kompatibilní náš pohon/vysokofrekvenční vysílač s 868,6 MHz. U starších Homelink systémů je nutné použít jinou radiovou frekvenci (40,685 nebo 434,42 MHz). Více informací na: „<http://www.eurohomelink.com>“

Bezpečnostní pokyny

- Aby byl provoz bezpečný, musí být dodrženy bezpečnostní předpisy platné pro toto zařízení v daném místě! Informace lze získat u dodavatelů energie, Svazu německých elektrotechniků VDE a profesních sdružení.
- Provozovatel neuzivá žádnou ochranu před rušením způsobeným jinými rádiovými zařízeními nebo přístroji (např. rádiová zařízení, která jsou provozována ve stejném frekvenčním rozsahu).
- Jestliže máte problémy s příjmem, případně vyměňte baterii ručního ovladače.

Vysvětlení ukazatelů a tlačítek



- | | |
|---|---|
| 1 | Tlačítko programování - uvede vysokofrekvenční přijímač do různých provozních režimů: <ul style="list-style-type: none"> • Programovací režim • Režim vymazání • Běžný režim |
| 2 | Interní anténa |
| 3 | LED diody - signalizují, který kanál je zvolen. <ul style="list-style-type: none"> • 3.1 LED dioda kanál 1 • 3.2 LED dioda kanál 2 |
| 4 | Přípojka externí antény
Pokud by dosah nebyl s interní anténou dostatečný, lze použít externí anténu (6). |
| 5 | Tlačítko ručního ovladače |
| 6 | Externí anténa |

Naprogramujte ruční ovladač

1. Stiskněte tlačítko programování (1).
 - 1x pro kanál 1, LED dioda (3.1) svítí.
 - 2x pro kanál 2, LED dioda (3.2) svítí.⇒ Pokud není do 10 sekund vyslán žádný kód, přepne se vysokofrekvenční přijímač do běžného provozu.
2. Držte požadované tlačítko ručního ovladače (5) tak dlouho stisknuté, až LED dioda (3.1 / 3.2) zhasne – podle toho, který kanál byl zvolen.
 - ⇒ LED dioda zhasne - programování je ukončeno.
 - ⇒ Ruční ovladač přenesl radiový kód do vysokofrekvenčního přijímače.
3. Pokud chcete naprogramovat další ruční ovladače, opakujte výše uvedené kroky. Pro každý vysokofrekvenční přijímač je k dispozici max. 112 paměťových míst.

Přerušování programovacího režimu:

stiskněte tlačítko programování (1) tolikrát, až již žádná LED dioda nesvítí.

Vymazání tlačítka ručního ovladače z vysokofrekvenčního přijímače

Jestliže se uživatel parkovací garáže bude stěhovat a chtěl by si vzít svůj ruční ovladač sebou, musí být všechny rádiové kódy ručního ovladače z vysokofrekvenčního přijímače vymazány.

Z bezpečnostních důvodů by mělo být vymazáno každé tlačítko a každá kombinace tlačítek ručního ovladače!

1. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je 5 sekund stisknuté.
 - ⇒ Zabliká LED dioda (jedno která).
2. Uvolněte tlačítko programování (1)
 - ⇒ Vysokofrekvenční přijímač je v režimu mazání.
3. Stiskněte na ručním ovladači tlačítko, jehož kód má být ve vysokofrekvenčním přijímači vymazán.
 - ⇒ LED dioda zhasne. Proces vymazání je ukončen.
4. Proces opakujte pro všechna tlačítka a tlačítkové kombinace.

Vymazání kanálu z vysokofrekvenčního přijímače

1. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je stlačené.
 - 1x pro kanál 1, LED dioda (3.1) svítí.
 - 2x pro kanál 2, LED dioda (3.2) svítí.⇒ Po 5 sekundách začne blikat LED dioda (3.1 nebo 3.2).
 - ⇒ Po dalších 10 sekundách se rozsvítí LED dioda (3.1 nebo 3.2).
2. Uvolněte tlačítko programování (1).
 - ⇒ Proces mazání je ukončen.

Vymazání paměti dálkového přijímače

Pokud ruční ovladač ztratíte, musí se z bezpečnostních důvodů vymazat všechny kanály na vysokofrekvenčním přijímači! Poté musí vysokofrekvenční přijímač všechny ruční ovladače znovu naprogramovat.

1. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je stlačené.
 - ⇒ Po 5 sekundách začne blikat LED dioda (3.1 nebo 3.2)
 - ⇒ Po dalších 10 sekundách se rozsvítí LED dioda (3.1 nebo 3.2).
 - ⇒ Po celkem 25 sekundách svítí všechny LED diody (3.1 + 3.2).
2. Uvolněte tlačítko programování (1) – postup vymazání je ukončen.

Připojení externí antény

Pokud interní anténa vysokofrekvenčního přijímače neumožňuje dostatečný příjem, lze připojit externí anténu, viz kapitola „Funkce a přípojky - připojení externí antény“.

Kabel antény nesmí vystavovat vysokofrekvenční přijímač mechanickému zatížení, instalujte odlehčení tahu.

Tlačítko 2

Tlačítko 2 se používá k definovanému otevírání a zavírání vrat 2 různými tlačítky resp. kanály (dvoukanálový provoz). Takto lze jedním tlačítkem vrata otevírat a jiným tlačítkem je zavírat.

Jestliže bude tato funkce využita, lze připojit tlačítko 2. Nastavení viz kapitola „Funkce a přípojky - připojení tlačítka 2 (DIP 2)“ a také kapitola „Funkce a přípojky - definované otevírání a zavírání (DIP 7)“ a „Částečné otevření (DIP 8)“.

Režim stisknutého tlačítka bdělosti



NEBEZPEČÍ PŘIMÁČKNUTÍ!

Během režimu stisknutého tlačítka bdělosti se neprovádí vypnutí síly, ale pouze vypnutí při přetížení.

Během provozu se v oblasti pohybu vrat za žádných okolností nesmí zdržovat osoby ani zvířata.

Následkem mohou být těžká poranění.

- V režimu stisknutého tlačítka bdělosti lze pohyby vrat spouštět pouze nepetržitým signálem tlačítek.
 - Při bezdrátovém ovládání není režim tlačítka bdělosti možný.
 - Režim stisknutého tlačítka bdělosti se aktivuje:
 - Po resetu řídicího systému,
 - Při prvním uvedení do provozu a uvedení do provozu,
 - Při chybějící, defektní nebo přerušené světelné závoře.
 - Režim stisknutého tlačítka bdělosti se deaktivuje:
 - Po úspěšném naprogramování pohonu,
 - Po uvolnění světelné závory.
1. Pro otevření nebo zavření vrat držte tlačítko tak dlouho stisknuté, dokud pohon nedosáhne koncové polohy Vrata OTEV. nebo Vrata ZAV.

Funkce a přípojky

Všeobecné pokyny



DŮLEŽITÉ!

Maximální průřezy vodičů

Svorky 1 - 6: 1,5 mm²

Svorky 7 -12: 0,75 mm²

- DIP spínač je při expedici v poloze OFF, všechny dodatečné funkce jsou vypnuty.
- Délka kabelu max. 10 m u svorky: 9 + 10, 11 + 12.
- Délka kabelu max. 30 m u svorky: 5 + 6, 7 + 8.
- Všechna elektrická vedení je třeba položit napevno a zajistit proti přemístění.

Rozpoznání překážky (DIP 1, 2 + 3)

Chování pohonu při otevírání vrat

Jestliže vrata narazí na překážku (vypnutí síly) nebo bude přerušen bezpečnostní vstup (někdo proběhne světelnou závorou), pohon to rozpozná a zareaguje podle nastavení DIP spínače 1.

DIP spínač 1

- OFF Žádná reakce při přerušení bezpečnostního vstupu. Vrata se při vypnutí síly zastaví a o kus se zavřou (reverzují)
- ON Při přerušení bezpečnostního chodu se vrata zastaví. Vrata se při vypnutí síly zastaví a o kus se zavřou (reverzují)

Chování pohonu při zavírání vrat

Jestliže vrata narazí na překážku (vypnutí síly) nebo bude přerušen bezpečnostní vstup (někdo proběhne pod světelnou závorou), pohon to rozpozná a zareaguje podle nastavení DIP spínače 2 + 3.

DIP spínač 2: Funkce bezpečnostní přípojky

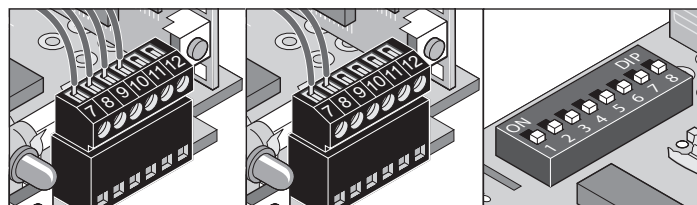
- OFF Rozpojovací kontakt pro světelnou závoru
- ON Připojení pro tlačítko 2 (předpoklad: aktivované částečné otevření prostřednictvím DIP spínače 7 nebo definované otevření a zavření přes DIP spínač 8)

DIP spínač 3: Chování pohonu při zavírání vrat

- OFF Pohon se zastaví a pootevře vrata (provede reverzní pohyb)
- ON Pohon zastavuje a úplně otevírá vrata

Připojení světelné závory (DIP 2)

- Při programování pohonu (uvedením do provozu) je rozpoznáno, zda je připojena 2vodičová nebo 4vodičová světelná závoru. Nejsou nutná dodatečná nastavení.
 - Při chybějící nebo defektní světelné závoře lze bránu přesto otevírat a zavírat tlačítkem na krytu nebo pomocí externího tlačítka v režimu stisknutého tlačítka bdělosti. Provoz s dálkovým ovladačem není z bezpečnostních důvodů možný!
 - Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm².
 - Používejte pouze světelné závory firmy SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
1. Pokud jsou dodatečně připojeny bezpečnostní součástky a součásti příslušenství, proveďte reset řídicího systému (viz kapitola „Provoz/ ovládání - reset řídicího systému“) a následně bezpečnostní součástky a součásti příslušenství připojte.
 - ⇒ Při prvním zapnutí rozpozná řídicí systém připojené příslušenství a lze pokračovat v provozu.



Svorka 7 + 8 Bezpečnostní přípojka, jen když je DIP spínač 2 OFF

Svorka 9 + 10 Regulované DC 24 V, max. 0,1 A
Pouze 4vodičová světelná závoru

- Svorka 9: DC 24 V
- Svorka 10: Kostra

Nastavení: viz kapitola „Funkce a přípojky - identifikace překážky (DIP 1, 2 + 3)“.

Připojení tlačítka 2 (DIP 2)

- Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm².



POZOR

Použijte přípojku jen pro beznapětové spojovací kontakty. Externí napětí poškodí nebo zničí řídicí systém.

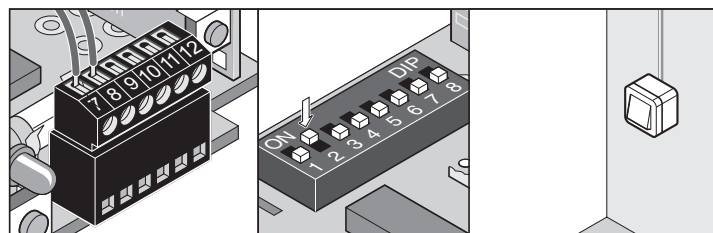
Tlačítko 2 lze podle potřeby použít u následujících funkcí:

- Definované otevírání a zavírání.
- Částečné otevření.



BEZPODMÍNEČNĚ SI UVĚDOMTE!

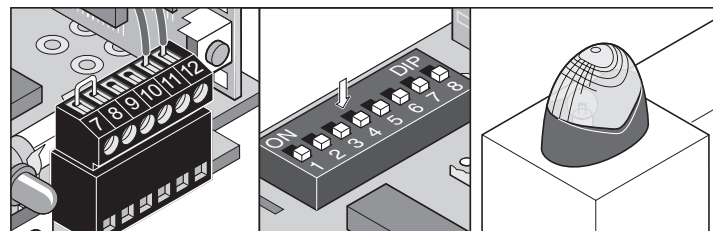
Při použití tlačítka 2 již není k dispozici bezpečnostní připojení.



Svorka 7 + 8 Připojení pro tlačítko 2, jen když je DIP spínač 2 ON

Připojení výstražného světla (DIP 4)

- Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm².



Svorka 11 + 12 Neregulované DC 24 V (max. 34 Volt), max 1 A

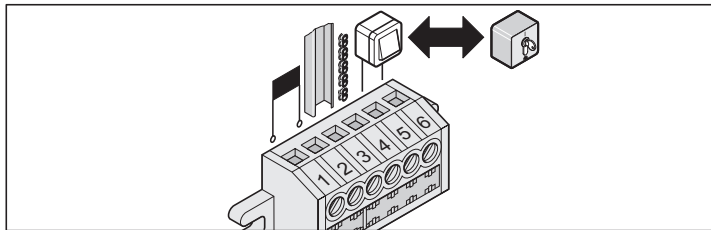
DIP spínač 4

- OFF Připojený výstražný majáček bliká během pohybu vrat (řízení vyvolává blikání)
- ON Ukazatel stavu vrat
 - Svítí, když vrata nejsou zavřena
 - Nesvítí, když jsou vrata zavřena

Funkce a přípojky

Svorkovnice s nástrčnými svorkami (tlačítko 1)

➤ Přípustný průřez kabelu: max. 1,5 mm².



Svorka 1 + 2	Trafo
Svorka 3	Kolejnice C
Svorka 4	Řetěz
Svorka 5 + 6	Připojení tlačítka (tlačítko 1)



POZOR

Použijte přípojku (svorka 5 + 6) jen pro beznapětové spojovací kontakty. Externí napětí poškodí nebo zničí řídicí systém.

Doba předběžné výstrahy (DIP 5)

Výstražné světlo bliká po stisknutí tlačítka nebo ručního ovladače 3 sekundy (nastavitelné pomocí zařízení TorMinal) před spuštěním pohonu. Jestliže bude během této doby znovu stisknuto tlačítko nebo ruční ovladač, doba předběžné výstrahy se přerušuje.

Doba předběžné výstrahy působí jak na interní osvětlení, tak i na připojené výstražné světlo.

DIP spínač 5

OFF	Deaktivováno
ON	Aktivován, interní osvětlení a výstražné světlo blikají 3 sekundy

Backjump (DIP 6)



UPOZORNĚNÍ!

U sekčních nebo stropních rolovacích vrat můžete DIP spínač 6 nastavit na ON. To odlehčuje mechaniku pohonu a vrat a umožňuje snadnější nouzové odblokování.

Slouží k odlehčení mechaniky vrat a pohonu. Pohon po dosažení koncové polohy vrata ZAVŘENA ještě krátce pojede ve směru vrata OTEVŘENA a tím odlehčí mechaniku.

DIP spínač 6

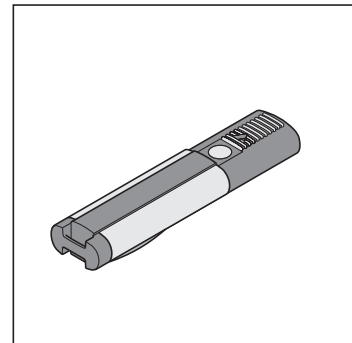
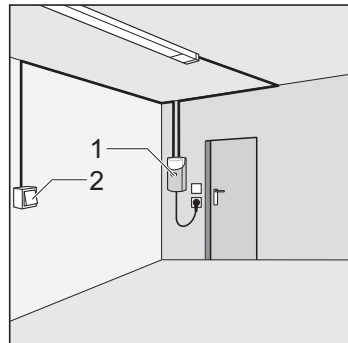
OFF	Deaktivováno
ON	Aktivován

Definované otevírání a zavírání (DIP 7)



UPOZORNĚNÍ!

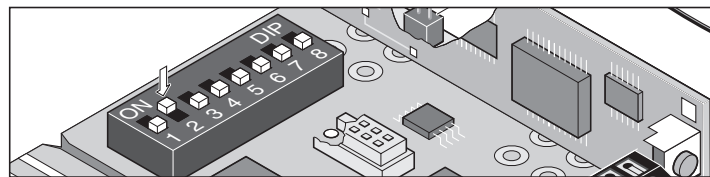
U této funkce tlačítko 1/vysílací kanál 1 vrata jen otevírá a tlačítko 2/vysílací kanál 2 vrata jen zavírá.



Tlačítko 1/vysílací kanál 1 vrata otevírá a tlačítko 2/vysílací kanál 2 vrata zavírá. Tuto funkci lze použít také jen s 2 tlačítky nebo jen s jedním ručním ovladačem.

Podmínka:

- DIP spínač 8 OFF
- 2 tlačítka připojena (DIP spínač 2 ON) nebo naprogramována 2 tlačítka ručního ovladače.



DIP spínač 7

OFF	Deaktivován. Posloupnost příkazů - tlačítko 1 nebo vysílací kanál 1: OTEVŘENO-STOP-ZAVŘENO-STOP-OTEVŘENO-
ON	Aktivován. Posloupnost příkazů - tlačítko 1 nebo vysílací kanál 1: OTEVŘENO-STOP-OTEVŘENO-STOP-OTEVŘENO- Posloupnost příkazů - tlačítko 2 nebo vysílací kanál 2 ZAVŘENO-STOP-ZAVŘENO-STOP-ZAVŘENO-



UPOZORNĚNÍ!

Tato funkce je k dispozici až po úspěšně ukončeném uvedení do provozu!

Funkce a přípojky

Částečné otevření (DIP 8)

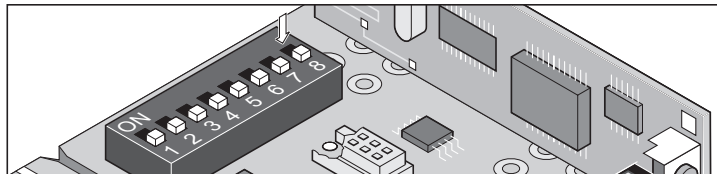


UPOZORNĚNÍ!

Po resetu sítě (např. výpadek proudu) musí vrata nejprve dosáhnout koncové polohy „Vrata ZAV.“, aby bylo opět aktivováno částečné otevření.

Tato funkce vrata částečně otevře, podle nastavení.

Příklady použití: Větrání garáže, otevření bočních sekčních vrat pro průchod osob a další. Částečné otevření lze používat s dvěma tlačítky, ale také jen s ručními ovladači.



DIP spínač 8

- OFF Deaktivován. Tlačítko 2 nebo vysílací kanál 2 bez funkce.
- ON Aktivován. Definované otevírání a zavírání (spínač DIP 7) mimo funkci.

Částečné otevření 2 tlačítky

Namontujte dodatečné tlačítko a připojte jej jako tlačítko 2 na svorku 7 + 8, viz kapitola „Funkce a přípojky - připojení tlačítka 2 (DIP 2)“.

- Tlačítko 1** otevírá vrata vždy kompletně. Pokud jsou vrata tlačítkem 2 částečně otevřena, otevře je nový příkaz tlačítkem 1 úplně.
- Tlačítko 2** provede částečné otevření tehdy, pokud jsou vrata zavřená. Pokud jsou vrata kompletně otevřena tlačítkem 1 nebo částečně otevřena tlačítkem 2, zavře opětovně aktivace tlačítka 2 vrata.

Postup:

- Zavření vrat
- DIP spínač 8 nastavte na ON.
 - ⇒ Částečné otevření aktivováno.
 - ⇒ DIP spínač 8 nechejte vždy nastaven na ON, poloha OFF ihned vymaže nastavené částečné otevření.
- Stisknete tlačítko 2 (otevřít vrata z koncové polohy „ZAVŘENO“)
 - ⇒ Vrata se otevírají, dokud podruhé nestisknete tlačítko 2 nebo dokud vrata nedosáhnou koncové polohy „vrata OTEVŘENA“.
- Při dosažení požadované polohy stisknete tlačítko 2.
- Zavření vrat tlačítkem 2.



UPOZORNĚNÍ!

Částečné otevření je uloženo a stisknutím tlačítka 2 otevřete vrata až po nastavení. Nastavení částečného otevření vymažete nastavením DIP spínače 8 na OFF.

Částečné otevření ručním ovladačem (dvoukanálový provoz)

Naprogramujte 2 tlačítka ručního ovladače. Např. tlačítko 1 na vysílací kanál 1 a tlačítko 2 na vysílací kanál 2.

- Vysílací kanál 1 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 1
- Vysílací kanál 2 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 2

Automatické zavírání (DIP 7 + 8)



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ PŘI AUTOMATICKÉM ZAVÍRÁNÍ!

Automaticky zavíraná vrata mohou poranit osoby, které se v okamžiku zavírání zdržují v oblasti pohybu vrat. Před aktivací automatického zavírání zajistěte rovinnou zavírání světelnou závorou. Je to předepsáno zákonem.

- Provoz se 2 tlačítky a automatickým zavíráním není možný. Definované otevírání a zavírání (spínač DIP 7 = ON) a částečné otevření (spínač DIP 8 = ON) lze realizovat pouze dálkovým ovladačem.
- Při provozu s automatickým zavíráním dodržte normu EN 12453.
- Řídicí systém nereaguje na nepřetržité signály ve směru vrata OTEV. Spínací hodiny musí být připojeny přes světelnou závoru.

Podmínka:

- DIP spínač 2 OFF.
- Připojená světelná závoru.

Druhy automatického zavírání

Charakteristiky poloautomatického zavírání

- Vrata lze povelom od tlačítka nebo ručního ovladače otevřít a nikoliv zavřít.
- Při otevřených nebo částečně otevřených vratech se vrata po uplynutí doby průjezdnosti automaticky zavrou.
- Je-li při automatickém zavírání vrat dán znovu povel k zavření vrat, otevrou se vrata kompletně a doba průjezdnosti se spustí od začátku.
- Příkaz při otevřených nebo částečně otevřených vratech vrata okamžitě otevře nebo zavře.
- Přerušeni světelné závoře během otevírání a při otevřených nebo částečně otevřených vratech zkracuje dobu průjezdnosti na 5 sekund.
- Pokud během zavírání dojde k přerušeni světelné závoře, jsou vrata nezávisle na nastavení DIP spínače 3 opět kompletně otevřena. Doba průjezdnosti se spustí od začátku.
- Pokud během zavírání dojde k vypnutí síly, jsou vrata nezávisle na nastavení DIP spínače 3 opět kompletně otevřena. Doba otevření se nespustí od začátku.

Charakteristiky plně automatického zavírání

- Pokud je DIP spínač 7 v poloze OFF: Vrata lze otevřít jen povelom pomocí tlačítka nebo ručním ovladačem. Při otevírání nelze vrata zastavit příkazem pomocí tlačítka nebo ručního ovladače.
- Pokud je DIP spínač 7 v poloze ON: Vrata lze otevřít povelom pomocí tlačítka nebo ručním ovladačem. Vrata lze otevřít povelom od vysílacího kanálu 2 ručního ovladače i před uplynutím doby průjezdnosti.
- Při otevřených nebo částečně otevřených vratech se vrata po uplynutí doby průjezdnosti automaticky zavrou.
- Je-li při automatickém zavírání vrat dán znovu povel k zavření vrat, otevrou se vrata kompletně a doba průjezdnosti se spustí od začátku.
- Příkaz při otevřených vratech nebo částečně otevřených vratech spustí dobu průjezdnosti od začátku.
- Příkaz pro částečné otevření pomocí vysílacího kanálu 2 - zatímco se vrata nachází v částečně otevřené poloze, spustí se doba průjezdnosti od začátku.
- Přerušeni světelné závoře během otevírání a při otevřených nebo částečně otevřených vratech zkracuje dobu průjezdnosti na 5 sekund.
- Pokud během zavírání dojde k přerušeni světelné závoře, jsou vrata nezávisle na nastavení DIP spínače 3 opět kompletně otevřena. Doba průjezdnosti se spustí znovu.

Funkce a přípojky

- Pokud během zavírání dojde k vypnutí síly, jsou vrata nezávisle na nastavení DIP spínače 3 opět kompletně otevřena. Doba průjezdnosti se znovu **nespuští**.

Nastavení automatického zavírání pomocí zařízení TorMinal



UPOZORNĚNÍ!

Ve výrobním nastavení je poloautomatické zavírání přednastavené. Aktivace poloautomatického nebo plně automatického zavírání a nastavení doby průjezdnosti funguje pouze se zařízením TorMinal firmy SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.

Pro aktivaci poloautomatického nebo automatického zavírání nastavte pomocí zařízení TorMinal dobu průjezdnosti a níže uvedené parametry ovládání.

Paměťové místo MEM	Rozsah nastavení VAL	Popis funkce	Výrobní nastavení
028	0 -200	Doba průjezdnosti pro poloautomatické a plně automatické zavírání. Nastavitelná v krocích po 1 sekundě.	0
037	0 -58	<ul style="list-style-type: none"> • Zavřít 5 sekund po narušení světelné závory = 2 • Poloautomatický provoz aktivní/plně automatické zavírání deaktivované = 8 • Automatické zavírání z polohy „Otevřeno“ aktivní = 16 • Automatické zavírání z polohy „Částečně otevřeno“ aktivní = 32 	58

Příklad doby průjezdnosti

Požadovaná doba průjezdnosti pro poloautomatické a plně automatické zavírání je 30 sekund:

1. Pomocí zařízení TorMinal zadejte hodnotu 30 u paměťového místa 028 a uložte ji.

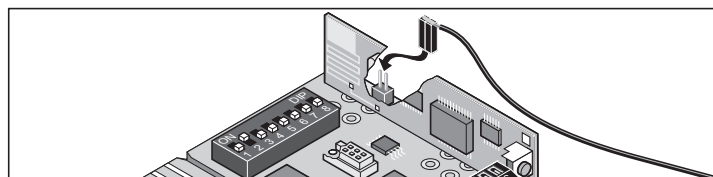
Příklad aktivace plně automatického provozu

Popis funkce	Hodnota
Zavřít vrata 5 sekund po narušení světelné závory.	2
Poloautomatický provoz aktivní/plně automatické zavírání deaktivované	0
Automatické zavírání z polohy „Otevřeno“ aktivní	16
Automatické zavírání z polohy „Částečně otevřeno“ aktivní	32
Dává	50

1. Pomocí zařízení TorMinal zadejte hodnotu 50 u paměťového místa 037 a uložte ji.

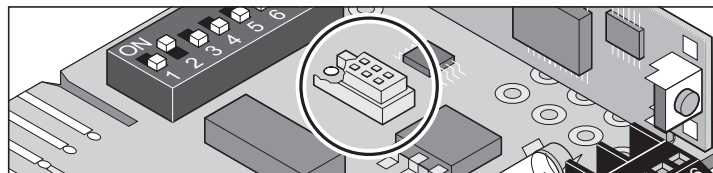
Připojení externí antény

Nastavení z výroby: volné.

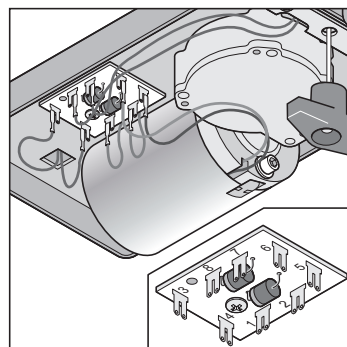


Rozhraní systému TorMinal

Viz návod na obsluhu pro TorMinal.



Základna jezdce



Svorka 1	Pokles proudu řetěz
Svorka 2	Pokles proudu kolejnice
Svorka 3 + 4	Koncový spínač vrata OTEVŘENO
Svorka 5	Kabel motoru
Svorka 6	Kabel motoru
Svorka 7 + 8	Koncový spínač vrata ZAVŘENO

Údržba a ošetřování

Důležité pokyny

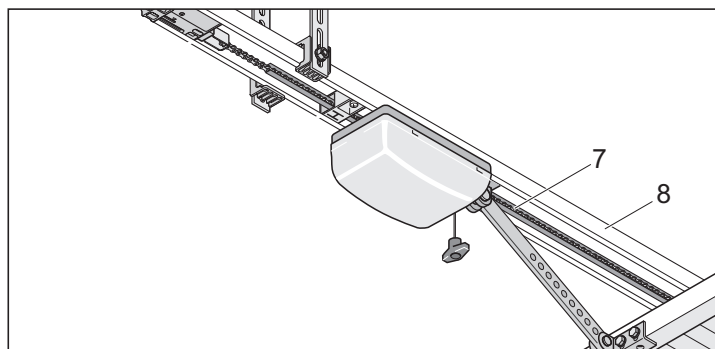


NEBEZPEČÍ!

Pohon nebo kryt řídicí jednotky se nikdy nesmí ostříkavat vodou hadicí nebo vysokotlakým čističem.

- Před prací na vratech nebo pohonu vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- K čištění nepoužívejte louhy ani kyseliny.
- Podle potřeby otřete pohon suchou utěrkou.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- Na mechanických částech nebo zavíracích hranách vrat může hrozit nebezpečí přímáčknutí nebo skřípnutí.
- Kontrolujte utažení všech upevňovacích šroubů, podle potřeby je dotáhněte.
- Kontrolujte vrata podle návodu výrobce.

Čištění řetězů a kolejniče pohonu



1. Řetěz (7) nebo kolejniče pohonu (8) jsou silně znečištěny - vyčistěte je čistou utěrkou.
2. Řetěz (7) nebo kolejniči pohonu (8) podle potřeby mírně namažte „vodivým“ olejem. Nepoužívejte tuk!

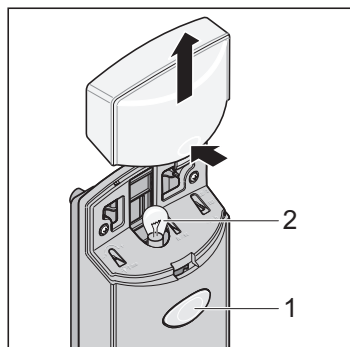


UPOZORNĚNÍ!

Předepsaný druh oleje: Ballistol, kontaktní sprej WD40

Výměna žárovky

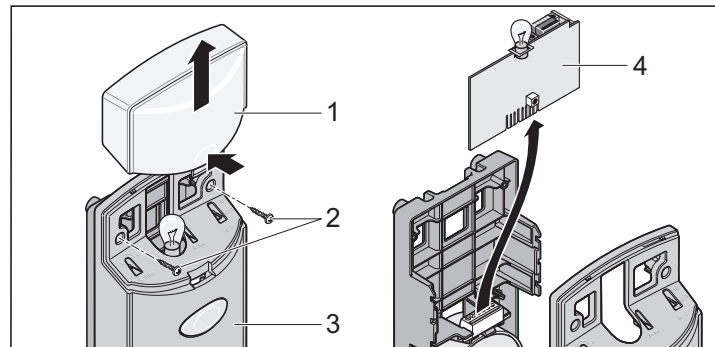
1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



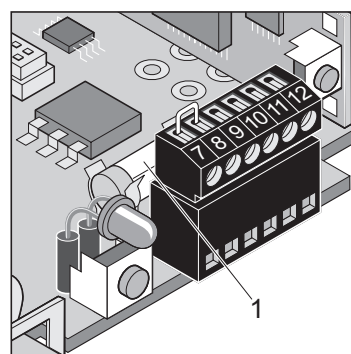
2. Sejmутí průhledného krytu (1).
3. Otočte žárovkou (2) doleva a vyjměte ji.
4. Vložte novou žárovku (32 V, 18 W, BA 15 s) a otočte jí doprava, až se zaaretuje.
5. Nasadte průhledný kryt (1).

Výměna pojistky (připojení výstražného světla)

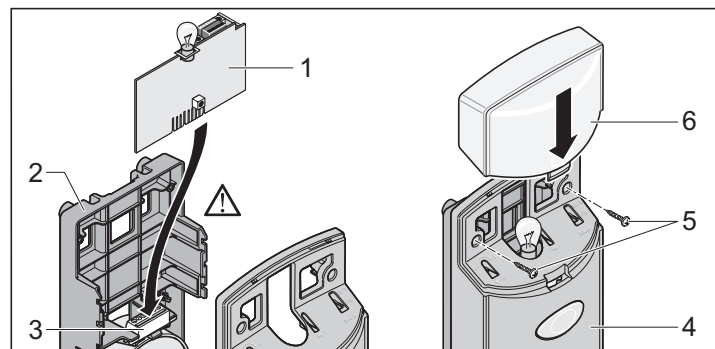
1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



2. Sejmутí průhledného krytu (1). Uvolněte šrouby (2) a sejměte kryt (3).
3. Vytáhněte řídicí desku (2) směrem nahoru z hlavního držáku (4).
4. Vyměňte vadnou pojistku.



5. Pojistka pro připojení výstražného světla, svorka 11 + 12. Pojistka 1 A, setrvačná



6. Řídicí desku (1) zaveďte do hlavního držáku (2) a zapojte do svorkovnice s nástrčnými svorkami (3).
7. Nasadte kryt (4) a přišroubujte šrouby (5). Nasadte a zaaretujte průhledný kryt (6).

Údržba a ošetřování

Pravidelná kontrola

Správnou funkci bezpečnostních zařízení kontrolujte pravidelně, avšak min. každých 6 měsíců. Viz EN 12453:2000.

Správnou funkci tlakově citlivých bezpečnostních zařízení (např. bezpečnostní kontaktní lišta) kontrolujte každé 4 týdny, viz EN 60335-2-95:11-2005.

Přitom především zkontrolujte, zda pohon řádně provádí reverzní pohyb, jakmile narazí na 50 mm vysokou překážku umístěnou na podlaze. Pokud je to nutné, upravte nastavení a opět zkontrolujte, protože nesprávné nastavení je zdrojem nebezpečí.

Kontrola	Chování	Ano/Ne	Možná příčina	Náprava
Vypnutí síly. Křídlo vrat zastavte při zavírání předmětem vysokým 50 mm.	Pohon reverzuje při dopadu na předmět	Ano Ne	<ul style="list-style-type: none"> Vypnutí síly funguje bez omezení. Vrata jsou špatně nastavena. 	<ul style="list-style-type: none"> Ponechte všechna nastavení beze změny. Nastavte vrata, zavolejte odborníka!
Nouzové odblokování. Postupujte, jak je popsáno v kapitole „Provoz/ovládání – nouzové odblokování“.	Nouzové odblokování lze aktivovat snadno (1x zatáhnout, pohon odblokován).	Ano Ne	<ul style="list-style-type: none"> Vše v pořádku ! Pohon tlačí na zavření vrat. Mechanika vrat a pohonu nadměrně napnutá. Nouzové odblokování defektní. Vrata vzpříčena. 	<ul style="list-style-type: none"> Upravte nastavení koncového spínače vrata ZAVŘENA nebo zapněte Backjump (DIP spínač 6 ON). Opravte nouzové odblokování Zkontrolujte vrata, viz návod na údržbu vrat.
Bezpečnostní kontaktní lišta, pokud je instalována. Otevřete/zavřete vrata a přitom aktivujte lištu.	Chování vrat, dle nastavení na DIP spínači 1, 2 nebo 3.	Ano Ne	<ul style="list-style-type: none"> Vše v pořádku! Lom kabelu, volná svorka. DIP spínač nesprávně nastaven. Defektní lišta. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte kabelové propojení, dotáhněte svorky. Nastavte DIP spínač. Uved'te zařízení mimo provoz a zajistěte je proti opětovnému zapnutí, obraťte se na zákaznický servis !
Světelná závora, pokud je instalována. Otevřete / zavřete vrata a přitom přerušte světelnou závoru.	Chování vrat, dle nastavení na DIP spínači 1, 2 nebo 3.	Ano Ne	<ul style="list-style-type: none"> Vše v pořádku ! Lom kabelu, volná svorka DIP spínač nesprávně nastaven. Světelná závora znečištěna. Světelná závora špatně nastavena (zkřivený držák). Světelná závora defektní. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte kabelové propojení, dotáhněte svorky. Nastavte DIP spínač. Očistěte světelnou závoru. Nastavte světelnou závoru. Uved'te zařízení mimo provoz a zajistěte je proti opětovnému zapnutí, obraťte se na zákaznický servis.

Demontáž



DŮLEŽITÉ!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Postup prací je stejný jako v části „Montáž“, avšak v obráceném pořadí. Odpadnou popsané práce na nastavení.

Likvidace

Respektujte příslušné předpisy dané země!

Záruka a zákaznický servis

Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktním partnerem pro případné poskytnutí záruky je váš specializovaný prodejce.

Nárok na záruku platí pouze v zemi, ve které byl pohon zakoupen.

Baterie, pojistky a žárovky jsou z poskytnutí záruky vyloučeny.

Potřebujete-li zákaznický servis, náhradní díly nebo příslušenství, obraťte se prosím na vašeho specializovaného prodejce.

Tento návod k montáži a obsluze jsme se pokusili sestavit tak přehledně, jak je to jen možné. Máte-li podněty pro lepší uspořádání tohoto návodu k montáži a obsluze nebo vám v něm chybí údaje, zašlete nám své návrhy:

Fax.: 0049 / 7021 / 8001-403

E-mail: doku@sommer.eu

Pomoc při poruchách

Tipy k lokalizování poruch



KOMPATIBILNÍ SE SYSTÉMEM HOMELINK !

Jestliže je ve vašem vozidle instalována nejnovější verze systému Homelink (verze 7), je k němu kompatibilní náš pohon/ vysokofrekvenční vysílač s 868,6 MHz. U starších verzí systému Homelink je nutné použít jinou radiovou frekvenci (40,685 nebo 434,42 MHz). Informace naleznete na „<http://www.eurohomelink.com>“ nebo se obraťte na vašeho specializovaného prodejce.



DŮLEŽITÉ!

Mnoho poruch lze odstranit resetem řídicího systému (vymazáním silových hodnot), poté pohon znovu naprogramujete!

Pokud pomocí této tabulky není možno poruchu nalézt a odstranit, proveďte následující opatření.

- Na řídicí jednotce proveďte reset řídicího systému (vymazáním silových hodnot).
- Odpojte připojené příslušenství (např. světelnou závoru) od svorek a u bezpečnostní přípojky opět připojte můstek.
- Všechny DIP spínače nastavte na výrobní nastavení.
- Pokud byla nastavení změněna pomocí systému TorMinal, proveďte reset řídicího systému systémem TorMinal.
- Zkontrolujte všechny spoje na svorkovnicích s nástrčnými svorkami a svorkovnici a v případě potřeby spoje utáhněte.

Poruchy pohonu můžete odstranit podle následující tabulky. Jestliže si nevíte rady, poradte se s vaším specializovaným prodejcem nebo vyhledejte pomoc na internetu na „<http://www.sommer.eu>“.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Osvětlení bliká.	Pohon není naprogramován, nejsou uloženy silové hodnoty.	Naprogramujte pohon. Viz kapitola „Uvedení do provozu - naprogramování pohonu“.
Pohon bez funkce a bez osvětlení.	Síťové napětí není k dispozici.	Zasuňte síťovou zástrčku.
	Není zabudována řídicí jednotka.	Namontujte řídicí jednotku.
	Aktivovala se pojistka pro elektrický obvod garáže.	Vyměňte pojistku, prověřte ji na jiném spotřebiči, např. vrtače.
Nesvítí osvětlení při zavírání a otevírání vrat.	Defektní žárovka.	Žárovku vyměňte. Viz kapitola „Údržba a ošetřování - výměna žárovky“.
Pohon bez funkce.	Řídicí jednotka není správně namontována.	Zasuňte řídicí jednotku správně do zásuvné lišty.
Pohon při ovládání ručním ovladačem bez funkce.	Baterie ručního vysílače je vybitá.	Vyměňte baterii za novou.
	Ruční ovladač není naprogramován na vysokofrekvenční přijímač.	Ruční ovladač naprogramujte.
	Chybná radiová frekvence.	Zkontrolujte frekvenci (868/434 MHz bez externí antény).
	Příkaz je trvale aktivní, protože je tlačítko vzpříčené.	Uvolněte tlačítko nebo vyměňte ruční dálkový ovladač.
	Aktivoval se bezpečnostní vstup (např. světelná závora defektní).	<ul style="list-style-type: none"> • Odstraňte překážku ze světelné závory. • Opravte světelnou závoru. • Konektor není správně zapojen.
Pohon při ovládání tlačítkem bez funkce.	Tlačítko není připojeno nebo je vadné.	Tlačítko připojte nebo vyměňte.
Vrata se při zavírání zastaví a pohybují se cca 10 cm do protisměru a zastaví.	Aktivace vypnutí síly překážkou.	Odstraňte překážku, vrata úplně otevřete.
	Naprogramovány chybné silové hodnoty nebo tolerance síly příliš nízká.	Vymažte silové hodnoty a naprogramujte je znovu.
	Dorazový spínač chybně nastaven.	Upravte nastavení dorazového spínače, viz kapitola „Uvedení do provozu - nastavení koncových poloh vrata ZAV. + OTEV.“.
	Vrata chybně nastavena nebo defektní (např. pružinový hřídel).	Nechte vrata nastavit nebo opravit odborníkem.
	Pohon není naprogramován, nejsou uloženy silové hodnoty.	Naprogramujte pohon. Viz kapitola „Uvedení do provozu - naprogramování pohonu“.
Vrata se při otevírání zastaví a pohybují se cca 10 cm do protisměru a zastaví.	Aktivace vypnutí síly překážkou.	Odstraňte překážku. Stisknutím tlačítka nechejte vrata úplně zajet do koncové polohy vrata „ZAV.“.
	Naprogramovány chybné silové hodnoty nebo tolerance síly příliš nízká.	Vymažte silové hodnoty a naprogramujte je znovu.
	Dorazový spínač chybně nastaven.	Upravte nastavení dorazového spínače, viz kapitola „Uvedení do provozu - nastavení koncových poloh vrata ZAV. + OTEV.“.
Vrata zastavují při otevírání.	Přerušena připojená světelná závora a DIP spínač 1 na ON.	Odstraňte přerušení nebo DIP spínač 2 přepněte na OFF.

Pomoc při poruchách

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Pohon vrata nezavírá.	Přerušeno elektrické napájení světelné závory.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte připojení. Vyměňte pojistku.
	Pohon byl odpojen od sítě.	Při prvním příkazu po obnovení elektrického napájení pohon vrata vždy úplně otevře.
Pohon otevře vrata, poté již není žádná reakce na příkaz tlačítkem nebo ručním ovladačem.	Aktivoval se bezpečnostní vstup (např. světelná závora defektní).	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte překážku ze světelné závory. Opravte světelnou závoru. Konektor není správně zapojen.
	Koncový spínač „vrata ZAV.“ v jezdcí defektní.	Vyměňte koncový spínač.
	Automatické zavírání aktivní.	<ul style="list-style-type: none"> Počkejte, dokud automatické zavírání nezavře vrata. Deaktivujte automatické zavírání, viz kapitola “Funkce a přípojky - automatické zavírání (DIP 7 + 8)”. Nastavte dobu průjezdnosti automatického zavírání, viz návod k zařízení TorMinal.
Pohon zavře vrata, poté již není žádná reakce na příkaz tlačítkem nebo ručním ovladačem.	Koncový spínač „vrata OTEV.“ v jezdcí defektní.	Vyměňte koncový spínač.
Připojené výstražné světlo nesvítí.	Defektní pojistka.	Vyměňte pojistku, viz kapitola „Údržba a ošetřování - výměna pojistky (připojení výstražného světla)”.
	Defektní žárovka.	Vyměňte žárovku výstražného světla.
Rychlost se při otevírání nebo zavírání mění.	Pohon se spustí pomalu a pak zrychlí.	Měkký chod, zcela normální.
	Kolejnice řetězu znečištěna.	Kolejnici vyčistěte a znovu namažte, viz kapitola „Údržba a ošetřování - čištění řetězů a kolejnice pohonu”.
	Kolejnice řetězu namazána špatným olejem.	Kolejnici vyčistěte a znovu namažte, viz kapitola „Údržba a ošetřování - čištění řetězů a kolejnice pohonu”.
	Řetěz špatně napnut.	Napněte řetěz, viz kapitola „Montáž - přípravná montáž - varianta montáže”.
Pohon neukončí programovací chod.	Koncové polohy špatně nastaveny.	Nastavte koncové polohy, viz kapitola „Uvedení do provozu - nastavení koncových poloh vrata ZAV. + OTEV.”.
Vrata lze ovládat pouze do té doby, dokud držíte stisknuté ovladače, např. klíčový spínač. Pohon se nachází v režimu stisknutého tlačítka bdělosti.	Aktivoval se bezpečnostní vstup (např. světelná závora defektní).	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte překážku ze světelné závory. Opravte světelnou závoru. Konektor není správně zapojen.
	Pohon není naprogramován, nejsou uloženy silové hodnoty.	Naprogramujte pohon. Viz kapitola „Uvedení do provozu - naprogramování pohonu”.
Pouze vysokofrekvenční přijímač! Všechny LED diody blikají.	Všechna paměťová místa obsazena, max. 112.	<ul style="list-style-type: none"> Vymažte již nepoužívané ruční ovladače. Instalujte dodatečný vysokofrekvenční přijímač.
LED 3.1 nebo 3.2 stále svítí.	Je přijímán rádiový signál, eventuálně je tlačítko jednoho ručního ovladače defektní nebo existuje externí signál.	<ul style="list-style-type: none"> Vyjměte z ručního ovladače baterie. Vyčkejte až externí signál zmizí.
LED 3.1 nebo 3.2 svítí.	Vysokofrekvenční přijímač v programovacím režimu, čeká na rádiový kód ručního ovladače.	Stiskněte požadované tlačítko ručního ovladače.